

**Ayer's Cliff Fair**



August 27-28-29-30, 1998

THE  
**RECORD**

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Mark your calendar!

• SEPTEMBER 19<sup>TH</sup> •

COOKSHIRE  
TOWNSHIPERS'  
DAY

60 CENTS

MONDAY, AUGUST 24, 1998

THE BIG DAY



CLAUDIA VILLEMAIRE/SPECIAL

These kids were proud to be leading their goats at the Cookshire Fair on the weekend. For more, please see page 11.

## Future of preschool in Sutton jeopardized

By Amy Tector

SUTTON

**S**utton's preschool is in trouble. The school, which looks after 22 three-to-five-year-olds, is being turfed out of their spot at the Frere André School in Sutton and has 30 days to find another suitable location.

The problems for the preschool started with the sale of Frere André. The building has been on the market for a number of years now, but the Val Des Cerfs school board finally got an offer they could accept last week. Now the preschool, which had the use of two big rooms, as well as some gym space at Frere Andre, has to find somewhere else to house the kids three days a week from 9 to 11 a.m. The Parent's Committee is hoping to find something suitable in Sutton or Sutton Township.

"It's a question of finding some

rooms that are big enough where the children can play and where we can leave our equipment," said Diane Demers, vice-president of the committee.

The Parent's Committee has already been told there is no room for them at Sutton's primary school.

"It's too bad we can't get in there, because it seems to me that that is the best place for a preschool to be, in the school with the other children," said Demers.

Demers said if they can't find a suitable location by September, there will not be any more preschool in the Sutton area.

"Preschool is so important," she said. "I have a child who attends and I saw such a difference in her. She was very shy before. Going to preschool really helped her self-esteem. It's very important for children to interact with each other. I hope that we can keep it open."

## Lawyer wants federal PC Sherbrooke seat

By Sylvia Warden

**R**obert Archambault knows he's got big shoes to fill. On Sunday in Sherbrooke, Archambault, a civil litigation and commercial lawyer with offices in Magog and Montreal, announced he wants to represent Sherbrooke in the House of Commons as a Progressive Conservative.

"The people have been well served for 14 years by a conservative MP and it's in that spirit that I'm counting on your support on Sept. 14," said the 54-year-old Archambault, referring to Jean Charest.

Charest stepped down as leader of the Progressive Conservative Party and MP for Sherbrooke to take over the

SEE ARCHAMBAULT, PAGE 2



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Robert Archambault... wants debate called.

ALL OUR PRICES ARE DISPLAYED  
— NO SURPRISES!



2200 Sherbrooke St., MAGOG  
(Quebec) 843-6571

**TRUST AND CONFIDENCE**

All the  
AVAILABLE  
REBATES

FOR **28** YEARS

with a vast  
CHOICE in  
STOCK

Gilles Dion  
says

*Thank You!*

Come see us before  
BUYING or  
LEASING

ALL OUR PRICES ARE DISPLAYED  
— NO SURPRISES!



2200 Sherbrooke St., MAGOG  
(Quebec) 843-6571

# System will help Coronet cut greenhouse gas emissions by 500 tons per year Farnham carpet company gets solar heating

**Staff**  
Farnham's Coronet Carpets has become the first company to take advantage of a little-known government program to install a solar heating system.

"This technology exists, but it is still not widely known," said Natural Resources Minister Ralph Goodale at a ceremony last week to inaugurate the Solarwall. "We must increasingly examine our consumption habits."

Goodale was joined by Brome-Missisquoi MP Denis Paradis, Farnham mayor Louise Lafrance-Charlebois and Coronet president Jan Lembregts.

The Solarwall was developed by Downsview Ontario's Conservall Engineering. The solar collector walls are mounted vertically on walls facing south and preheat the air going into the factory's ventilation system. Lembregts said the \$175,000 wall will save Coronet about \$35,000 per year and cut their greenhouse gas emissions by 500 tons per year.

"Our company is always proactive in finding ways to reduce our operating costs," said Lembregts, adding that the fact the system is environmentally friendly makes the project even more appealing.

Coronet is the first company to receive government aid for the project under the Renewable Energy Deployment Initiative (REDI). Under the project, Coronet had 25 per cent of the cost covered by the government. The REDI project has a \$12 million budget over three years to encourage companies to adopt more environmentally friendly heating systems and cut emissions of pollutants that are believed to contribute to global warming.

"We cannot stop finding ways to help preserve the environment," Paradis said.

Coronet has been in operation in

Farnham for more than 30 years and currently employs 450 people. Though it is the first to get government aid to install the Solarwall system, it is not the first plant to discover the benefits of the alternative heating source. About 15 Quebec companies already use the system and the ABB plant in Varennes and the Consoltex factory in Cowansville are in the process of equipping themselves with the same system.

"This technology is affordable and contributes greatly to the reduction of greenhouse gases," Goodale said. "It also diversifies our energy sources in Canada."

## loto-québec

**Draw 98-08-22**

12 17 21 23 38 44

Bonus number: 14

*results*

WINNERS	PRIZES
6/6	0 \$ 2 039 147,30
5/6+	7 \$ 87 392,00
5/6	304 \$ 1 609,80
4/6	15 279 \$ 61,40
3/6	272 430 \$ 10

Total sales: \$ 15 116 877,00  
Next grand prize (approx.): \$ 5 000 000,00

**Quebec 49 Draw 98-08-22**

16 18 36 41 44 49

Bonus number: 25

WINNERS	PRIZES
6/6	0 \$ 1 000 000,00
5/6+	0 \$ 50 000,00
5/6	14 \$ 500
4/6	738 \$ 50
3/6	14 467 \$ 5

Total sales: \$ 500 426,50

**Extra FRIDAY Draw 98-08-21**

NUMBER	PRIZES
678643	\$ 100,000
78643	\$ 1,000
8643	\$ 250
643	\$ 50
43	\$ 10
3	\$ 2

**Super 7 Draw 98-08-21**

4 5 22 31 36 38 43

Bonus number: 25

WINNERS	PRIZES
7/7	2 \$ 4 250 000,00
6/7+	3 \$ 68 343,70
6/7	69 \$ 2 600,00
5/7	4 127 \$ 155,20
4/7	90 195 \$ 10
3/7+	85 806 \$ 10
3/7	755 566 free play

Total sales: \$ 11 117 580,00  
Next grand prize (approx.): \$ 2 500 000,00

**TVA, the network of draws**  
Claims: See back of tickets, in the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

**Extra SATURDAY Draw 98-08-22**

NUMBER	PRIZES
651499	\$ 100,000
51499	\$ 1,000
1499	\$ 250
499	\$ 50
99	\$ 10
9	\$ 2

## Archambault:

CONTINUED FROM PAGE 1

leadership of the Quebec Liberal Party in April. Prime Minister Jean Chrétien called a byelection for the seat for Sept. 14.

While voters may not know Archambault, he has worked behind the scenes for the Conservatives for more than 25 years. Most recently he was riding association president and legal counsel for the PC's in Quebec.

Archambault, who is married and has two sons - one 28 and the other two - said the character of the Townships influenced his decision.

"It's a great heritage that we have - to live side-by-side, French-Canadians and anglophones (for) 200 years and to live in harmony," said Archambault, who spoke both French and English throughout his brief speech.

Archambault added the education system and quality of life available in the Sherbrooke



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Robert Archambault... 'I want to contribute to the development and dynamic nature of the region.'

riding is unbeatable.

"I want to contribute to the development and dynamic nature of the region," he said.

But aside from glowing remarks, Archambault did not release a campaign platform or

make any election promises. Instead he offered a challenge:

"I want a debate on the role of the MP for this sector, Sherbrooke, Fleurimont and Lennoxville, and I want it to be held as soon as possible."

## TODAY'S WEATHER



OUTLOOK FOR THE TOWNSHIPS:

**MONDAY:** Partly cloudy with sunny periods, chance of showers.

BEN © by DANIEL SHELTON



## Quebecers do not want separation - Bolduc Reform names Bolduc as Sherbrooke candidate

By Marty Patriquin  
SHERBROOKE

In a move that will no doubt surprise many in the Sherbrooke area, the Reform Party named Marcel Bolduc as their candidate for the federal riding of Sherbrooke. Bolduc joins the party, he says, after much thought and deliberation. He, like many Reformers, believes that federalism works, but it needs to change.

"By electing a Reform candidate we are sending a strong message to Ottawa," Bolduc said. "Quebecers do not want separation, nor do they want the status quo."

The answer, Bolduc said, lies in Reform's 'New Canada Act', a provision to increase the power and autonomy of the individual provinces. It is the party's official policy.

"The Reform party is the only party offering something new with the New Canada Act."

Bolduc further sites the need for changes within the Canadian justice system as the main reason for joining Reform. Indeed, Bolduc has first hand experience with the system.

In the summer of 1996 Bolduc's daughter was brutally murdered. It is an incident, he says, that has profoundly affected his views on the justice system.

"We need immediate changes to the system," Bolduc said. "Changes that will ensure the right of Canadians to come and go freely on the streets and in their neighborhoods without threat."

The Reform candidate criticized the Liberals for their economic inaction, which he blames for the departure of many skilled workers from the area.

"I know of two companies, Beloit and ABB, that have closed recently,"

Bolduc said. "I know people, skilled workers, who have left the region for jobs. The Liberals have done absolutely nothing to preserve jobs."

"For more than a decade, the people of this region have not voted for a party, they have voted for a man," Bolduc said of Charest. "Now we need change."

Bolduc's campaign manager Cyril McFate says he is very optimistic for his candidate. While he acknowledges it will be a tough and grueling campaign, he has high hopes for the Reform in Quebec.

"We are very lucky to have a man like Bolduc representing the Reform," he said. "We are running this campaign at the ground level. We may not have the money of the Liberals or the Bloc, but nothing is stopping us from knocking on doors."

McFate said the recent inside criticism of leader Preston Manning is "a problem that will go away" and Reform is a strong, fast-expanding party, particularly in Quebec.

Bolduc's campaign manager scoffs at the usual assumption that the Reform is a right-wing fringe group.

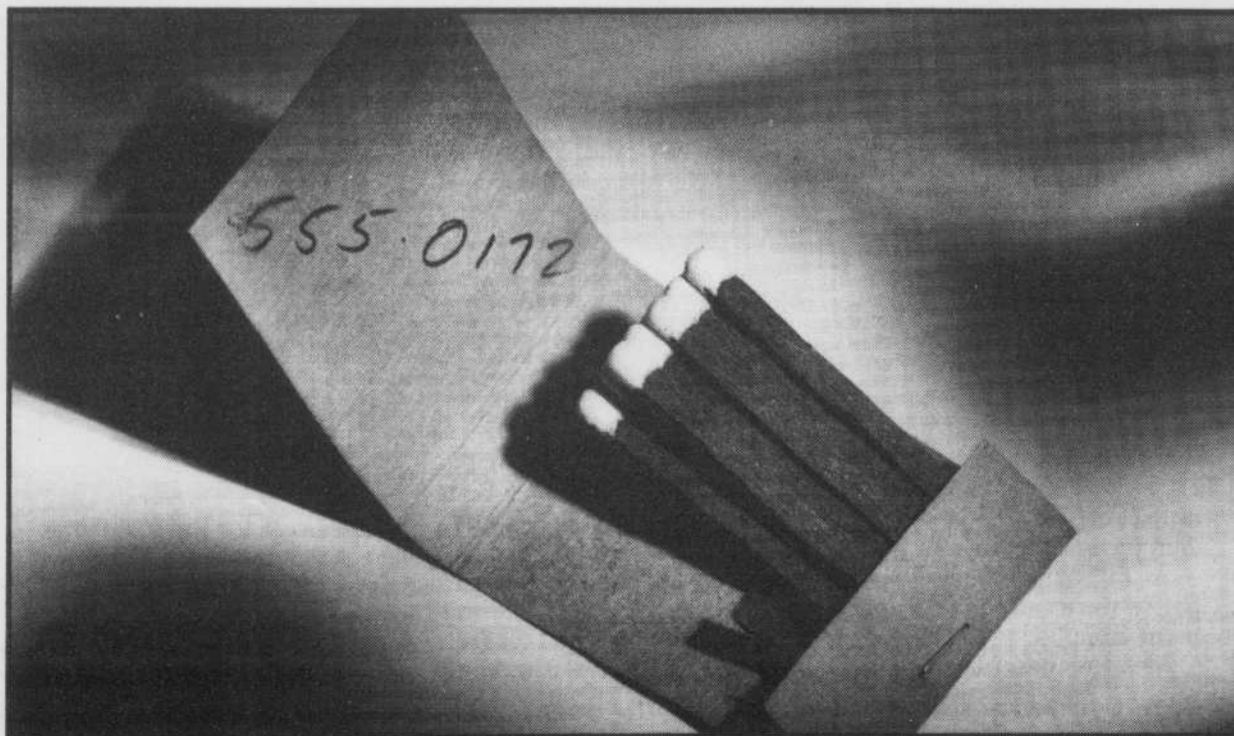
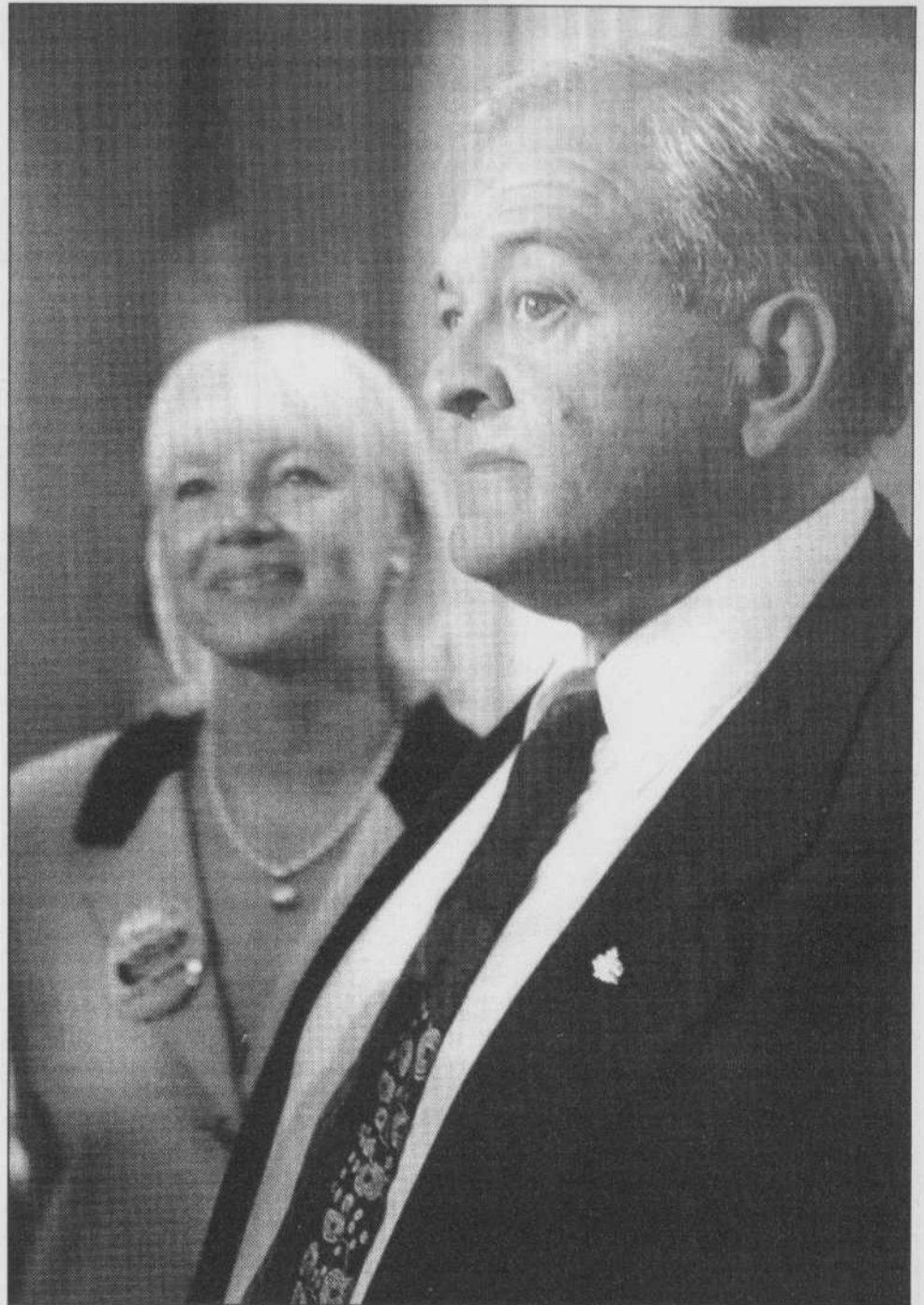
"The Conservatives and the Liberals have always said that, because they are scared that the New Canada Act would work. It is to their advantage to criticize us."

Besides, he says, Bolduc is beyond this criticism. The candidate's record and reputation speaks for itself.

"People know and respect Bolduc," McFate said. "This, above all, is what matters."

*Marcel Bolduc... 'By electing a reform candidate we are sending a strong message to Ottawa.'*

PERRY BEATON/CORRESPONDENT



Want to wager that this is the sign of a promising evening?

# Canadians must respect separatist victory - Clark

## Joe Clark speaks at annual Sherbrooke Tory corn roast

By Marty Patriquin  
SHERBROOKE

Joe Clark told a gathering of about 150 Tories his decision to enter the crowded Conservative leadership race was a personal one.

"If I had my druthers, I would still be in private life," the former Prime Minister said yesterday. "I have paid my price. I am back because I think there is a great challenge for us as Canadians. It is to draw people together."

Clark spoke at the annual Conservative corn roast in Granby on Sunday afternoon during his cross-Canada campaign. Attended by several prominent Tories, including New Brunswick MP Jean Dubé, Brome-Missisquoi MP Gabrielle Bertrand and Quebec Conservative caucus leader Diane St. Jacques, the event marked the official endorsement of Clark by the Quebec Conservatives.

In a speech almost entirely in French, Clark said it is the Conservatives, under his leadership, who can bring together an often fractious and divided country.

"I have been to every corner of Canada, and I think I understand the nature of our society. We have differences in Canada for sure. We have to respect those differences. We have to respect a federal system, but we have to be clear on one thing: the differences in Canada are not irreconcilable."

While Clark said his plan is to unite the country, he will do so without any formal accords or referendums, which Clark says "Canadians have grown tired of."

"I don't think the time is right for another constitutional initiative," Clark said. "I think we have to make progress together on a lot of other issues, primarily economic."

There are far more pressing issues within the country, particularly youth job creation, Clark says. Another referendum in Quebec, even with a clear question and a majority vote will not end the debate.

"My preference is to solve this by agreement. This means recognizing Quebec is a society different from other societies. If there is another referendum, we'll deal with it at the time. No one should pretend, however, that a referendum would be the end to uncertainty. It would create all sorts of other uncertainties. Better for us to draw Canadians together using the political system."

The Liberal government, Clark points out, has done anything but. Rather, he blames the Chrétien Liberals and their inflexible manner of dealing with Quebec for much of the derisiveness between the two governments.

"It is the rigidity and the formalities of the Liberal government that have caused such deep, ingrained problems for us," he says.

Despite being an ardent federalist, Clark says Canada would have little choice but to respect the outcome of a separatist victory, even if it is a close vote as long as the question is a clear one.

"The reason we are arguing about whether a 50 per cent plus one vote is adequate is because a narrow victory on a confused question doesn't really tell you where people are," Clark said. "But a clear victory on a clear question, it will be very difficult for people to say nothing happened."

Recently, Conservative hopeful Hugh Segal made remarks concerning Clark's leadership. He suggested the former Prime Minister represents the older, outdated Conservative image, one which the party could do without.

In response, Clark was not modest.

"In a sense, my problem has always been that I have been ahead of my time. I brought in a budget that was fiscally responsible before the country was prepared to accept that. I talked about Canada being a community of communities at a time when others believed in a rigid, top down federation. Every candidate has to have things to say about their adversaries," he says.

"I'm in the position, unlike other candidates, where I can be judged not only by words but by my actions."

### BRIEFS

#### Staff Fires deliberately set

Sherbrooke Police were busy this weekend investigating three deliberately set fires. Sgt. Yvon Charpentier said the police have made no arrests in the suspected arsons but they are continuing to investigate. He did not say if the fires were set by one suspect or several. The first fire police responded to was at the CLSC-SOC, 1200 King East, at 11:55 p.m. Saturday, Aug. 22. Charpentier said damage is estimated at \$7,000.

At 1:09 a.m. Sunday, Aug. 23, police were called to an apartment complex at 815 Papineau St. The fire, described as small, was put out quickly but there

was a lot of smoke damage. Police were then called at 4:09 a.m. to 2500 Université Blvd to put out a fire in a delivery bay at the University of Sherbrooke.

#### Missing for 3 months

Sherbrooke Police are still searching for Robert Alix, 33, last seen on May 22 in Sherbrooke. Alix wears a prosthetic right leg where his limb was amputated four inches above the knee. He is French-speaking, 138 pounds and five-foot-nine-inches tall with short brown hair and dark blue eyes. Anyone with information is asked to contact Det. Richard Collard of the Sherbrooke Police at 819-821-5544

#### Missing teen returns

Seventeen-year-old Steve Houle of Fleurimont returned home on his own volition on Aug. 21. Sherbrooke Police began searching for the teenager when his parents reported him missing since Aug. 10, at which time he was described as being depressed. Staff

#### Tractor missing

A lawn tractor and some tools were stolen from a home on Roy Street in St-Alphonse, about eight kilometres west of Bromont. Police received the call at 6:30 a.m. Thursday and were investigating the case.

**AUTOGRAPH**

## Automatic lifesaver

If a car or truck gets an extra workout from towing a camper, or idling away in hot, downtown rush-hour traffic, the automatic transmission might be dying a slow death. That's because the extra heat generated by such severe use can cause the transmission to overheat, searing the fluid and shortening its life. Overheating is a leading cause of transmission failure. Aside from regular fluid checks and changes at appropriate intervals, the installation of a supplemental automatic transmission cooler can help keep the temperature of the transmission in check and even prevent the radiator from boiling over.

In many cars, transmission fluid is circulated through the radiator as a means of regulating the fluid's and thus the transmission's temperature. Under severe duty, this sometimes isn't enough to keep the temperature within operating range and can even cause the radiator to boil over with the additional heat being produced.

**Typical cooling system**

Transmission  
Engine (top view)  
Automatic transmission fluid flow  
Engine coolant flow  
Radiator (front view)

**Cooling system with supplemental transmission fluid cooler**

The stock cooling system is retained and the transmission fluid is sent through the radiator first - putting the cooler before the radiator limits its effect because the fluid is then heated by the radiator.

Transmission  
Engine (top view)  
Automatic transmission fluid flow  
Engine coolant flow

Instead of being routed back to the transmission, the supplemental cooler is installed in line with the stock cooling system. The fluid is then rerouted back to the transmission.

**How a typical cooler works**

Fluid travels through a tube that winds through a set of fins.  
Fins absorb the heat from the fluid.  
Moving air cools the fins which cools the fluid.

The transmission cooler is mounted in front of the radiator to take full advantage of cooler outside air without interfering with the airflow through the radiator.

Tube  
Fin

Copyright Wheelbase Communications



More than 125 vehicles in our inventory.  
4141 King Street West  
Sherbrooke 563-4466  
For information (toll-free)  
1 888 MEGAPARK  
634-2727

LEADER IN NEARLY NEW

## Both sides claim victory in Supreme court ruling

# Chrétien and Bouchard at odds over decision

By Norma Greenaway  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

Canada's renewed national unity drama shifted into high gear Friday as key players began wrestling over a looming political battle flowing from a Supreme Court ruling that set rules for Quebec separation but leave the tough decisions to politicians.

Prime Minister Jean Chrétien and Quebec Premier Lucien Bouchard were quickly at loggerheads over how to interpret the pivotal part of the ruling which says the rest of Canada has an obligation to negotiate with Quebec if a clear majority of Quebecers vote to secede on a clear question.

At a news conference in Quebec City, Bouchard interpreted a majority vote to mean 50 per cent of Quebecers plus one. Quebec Liberal Leader Jean Charest agreed, although he stressed in separate media interviews that such a small majority would make the politics of separation extremely difficult.

In Ottawa, Chrétien flatly rejected "50 plus one" but refused to say how much was enough.

"We don't have to decide today because I can't decide myself," he told a news conference in his first public reaction to the Thursday ruling.

Chrétien said the federal government interprets the Supreme Court ruling's references to a "broad" majority or consensus as demanding something greater than a razor-thin majority.

Chrétien applauded the ruling for establishing a legal and democratic framework for the possible breakup of the country. It ruled Quebec could not separate unilaterally from Canada.

"What the court has done is to confirm just how difficult it would be to

break up one of the most successful countries in the world," he said. "We know that Canada is not a prison, as Lucien Bouchard once suggested. But we also know that Quebecers will never lose their Canadian citizenship, and all that goes with it, as a result of confusion and ambiguity."

Chrétien stressed that Canadians would never force anyone to remain in Canada. "It's not in their nature, it's not in Canada's nature."

The Quebec government refused to participate in the court reference. But that did not prevent Bouchard from embracing the ruling as a victory for sovereigntists because it says Canada must negotiate if Quebecers vote to secede.

The Chrétien government's refusal to talk about post-referendum negotiations during the 1995 vote was seen as scaring off some Quebecers from voting Yes. Bouchard was clearly anxious to play up the ruling's call for negotiations.

"The judges endorsed what sovereigntists have been saying for 30 years, after a Yes vote, there will be negotiations," Bouchard said.

Chrétien made light of Bouchard's claims of victory. "I would have been very surprised if he had stood up and said: 'Congratulations Mr. Chrétien, you have won.'"

Chrétien and Bouchard also sparred over the sanctity of Quebec's borders in secession negotiations.

Bouchard insisted Quebec's territory would remain intact following separation. Chrétien said no way. "You can't expect to wind up in negotiations with the same territory you have," he said. "I'm not saying this, the Supreme court is."

Chrétien said he agrees with Charest

that the court ruling has virtually ensured the next Quebec election, expected within nine months, will be fought over whether there should be a referendum.

As a result, Chrétien said the immediate task is to work on the country's economic and social problems to ensure there are no more referendums on dismantling Canada.

Still, he had warnings for Bouchard if it came to another referendum. Among other things, he said the Quebec premier should consult the federal and provincial governments on any question.

The prime minister acknowledged the ruling doesn't guarantee such consultation. "But if you read the judgment it says it has to be a negotiation in

good faith on the part of everybody," Chrétien said. "It's better to start on the right foot.

"If the question seems unacceptable to the rest of Canada before he has his referendum, he might have some problems."

For his part, Chrétien had an acceptable question at the ready. "Do you want to separate from Canada?" he said. "That's the question from me. You don't need a dictionary for that. It's simple and clear. Everybody understands.

"I might even accept the word secession. But sovereignty partnership, sovereignty association and you (get to) keep the passport and the citizenship and the money and the rest of it. It's not clear to my mind."

## Segal gets support from Tory MP Peter MacKay

By Norma Greenaway  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

Tory MP Peter MacKay has thrown his support behind Tory leadership hopeful Hugh Segal, saying the party needs a new face.

The decision by the Conservative House leader from Nova Scotia was welcomed by Segal who has been less successful than chief rival Joe Clark in attracting the backing of elected MPs.

Segal now has two MPs on his team, the other being Andre Bachand. Clark has collected the support of 12 MPs in the 19-member caucus.

MacKay said Friday in an interview he believes Segal brings a "real new face to our party" at a time when fresh leadership is needed.

MacKay said his decision was in no way influenced by his father Elmer, a former MP who backed Brian Mulroney's successful effort to oust Clark from the Tory leadership in 1983.

He noted the bad blood between Clark and the senior MacKay happened when he was only 14 years old.

"It didn't factor into my decision one iota," MacKay said of the rift. "It wasn't a decision against Mr. Clark. It was a decision for Hugh Segal."

It is if you are  
a Banco player and  
it's your bet for  
this evening's draw.

**Banco**



loto-quebec

COMMUNITY FORUM

# The decision was judicious, as it should be

In Sweden, so the story goes, if it can be proven that a crime of passion was committed by someone within 10 minutes of being suddenly awakened from a deep sleep, he or she is not guilty. The thinking seems to be that no one is fully in control of his actions in that half-awake state that we all know well.

Whether or not this claim is true I can't attest, but my bet is a lot of politicians and pundits will come to hope the principle applies to things they said last Thursday and Friday. Within minutes of the release of the Supreme Court's response to questions put to it by the federal government about the legality of secession by way of a unilateral declaration of independence, the guns went off, firing in all directions. Shots in the dark, surely, because no one at that point had read the whole text, either the 78 pages in English or the 96 in French.

I suppose if we want to be as understanding of human nature as the Swedes, we ought to forgive and forget a lot of what reached the airwaves and the press in those early hours. Nevertheless, some of what both politicians and journalists said is better challenged than ignored because a good deal of what they said the judges said bears little resemblance to the judges's real words. Here's an example. One of Brian Mulroney's closest associates, L. Ian MacDonald, asked in Friday's edition of that other English daily what Lucien Bouchard is to do with the "outright gift" the Supreme Court handed him. I suggested in a letter to the paper's editor that Mr. MacDonald be nominated for an award for the most outrageous extrapolation to date because even Lucien Bouchard hasn't been that 'selective' in his reading of the decision.

Also on Friday, a Laval constitutional law professor complained on Tim Belford's CBC morning program that the decision was less than balanced because it didn't write in a guarantee that

the negotiations the Court said would have to follow a Yes vote (by a clear majority to a clear question) would deliver Quebec independence. Think about that, professor. If the outcome were guaranteed, what would be the point of negotiating? All the Yes side would have to do is demand and wait. Delivery would be automatic. So who's unbalanced?

VIEWPOINT

DON HEALY

There was lots of speculation before last Thursday about what questions the Court would answer and which it would set aside for politicians to handle. And everyone knows that certain political leaders urged the court to throw the whole works out, but ours is a democracy governed by laws, not mere tyranny of the masses, and answer the judges did - where they felt it appropriate. Where they didn't, they said why and returned the ball to the political court.

One question they answered that will make some people uncomfortable is whether a separate Quebec would automatically be bound by the borders it now has as a province. Record readers know that some of us who dared ask that question before the Supreme Court was consulted on it were promptly criticized for it and it was more than once suggested that we were irresponsible in our curiosity. Well, it seems to follow now that if we were irresponsible for raising the possibility that a separate Quebec might not look a lot like the province does on a map, nine judges deemed to be the most qualified in the country to advise on legal matters are equally irresponsible, for they make it quite clear that boundaries would be on the agenda for negotiation.

One they didn't answer is what constitutes a "clear majority to a clear question." That leaves the politicians, with our influence, to settle the matter. This was wise, for had the Court defined the concept, it would have come under attack for writing the country's laws, not

making a decision on actions taken or contemplated, with the laws as their bible.

And since the Court has left us all free to debate a definition, here's my opening shot at it.

Starting with the proverbial 50 per cent + 1, let's recognize that 50 per cent + 1 of votes cast is never a majority in the real world. That's because not all eligible voters actually vote and it doesn't take a mathematical genius to calculate that in a referendum with an 80 per cent turnout, 50 per cent of the votes cast proves only that 40 per cent of the electorate supports the option in question enough to stir themselves into expressing their support. So as I see it, the only way a 50 per cent + 1 vote can carry

any legitimacy whatsoever is if it is 50 per cent + 1 of eligible voters. And even at that, any intention to initiate a move as important as breaking away from one's country with half the emerging nation against it is a game only a fool would play. The new country would be ungovernable.

So here we sit. As I see it, if the Supreme Court is open to any criticism for its findings, it is only that the negotiations it says would have to follow a Yes vote would have to start before it, to establish the starting line. And I think they've already begun.

But that's a minor complaint. The best assessment of the decision, it seems to me, is that it is judicious, as it should be.



THE RECORD  
a division of  
Communications Quebecor inc.  
2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1  
FAX: 819-569-3945 NEWSROOM E-MAIL:  
record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON MCCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511  
JULIE VINETTE ADV. DIR. .... (819) 569-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. .... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

SUBSCRIPTIONS				
	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.  
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

# 'The court weakens the foundations of the federalist strategy' Ruling gives separatists winning hand: Bouchard

By Elizabeth Thompson  
SOUTHAM NEWS  
QUEBEC

**T**he Supreme Court's ruling on Quebec's right to secede has handed sovereigntists the ammunition they need to win the next referendum on sovereignty, Premier Lucien Bouchard said Friday.

As the dust continued to settle following Thursday's historic Supreme Court ruling, both sides were claiming victory, saying the 78-page verdict will help their side in the next referendum.

Speaking to reporters, Bouchard described the ruling as "an important political event whose effects we have not finished measuring."

Instead of scaring soft sovereigntists back into the federalist camp, the ruling has blown up in the federal government's face and given the PQ everything it needs to reassure Quebecers who are wary of the consequences of a Yes vote, Bouchard said.

"I found out during the last campaign that one of our weaknesses in the sovereigntist camp was that everything was based on a negotiation with the rest of Canada of a partnership on the conditions of the access to sovereignty. Of course, it is like tango, you have to be two to dance it.

"On the other side, they understood very well that that was the weak spot. So they said and repeated and shouted that they would never, never negotiate. . . I must say that it was quite damaging, it was a very efficient argument and I could see every day during the campaign that that was the tough nut to crack. Obviously, we lost a lot of support because of that."

Bouchard estimates that fear and uncertainty over the results of a Yes vote cost the sovereigntist side three to four

percentage points in the final few days of the 1995 referendum campaign. Federalist forces squeaked to a win in the 1995 referendum by a margin of 50.58 per cent to 49.42 per cent.

"Thus, the court weakens the foundations of the federalist strategy, undermines the arguments of fear and of the refusal to negotiate," he said. "The obligation on Canada alone to negotiate with Quebec dissipates the uncertainty that was weighing in the minds of many Quebecers, the refusal of federalists to negotiate. These Quebecers today find themselves reassured - their Yes will force Canada to negotiate."

Monitoring Bouchard's remarks Montreal, Quebec Liberal Leader Jean Charest immediately pounced on the premier's pledge to hold another referendum.

"Quebecers are fed up with this issue," Charest said. "I mean, we've had it up to here. Never has the province been any poorer, we missed the whole period of economic growth in North America and now Mr. Bouchard announced today that we're going to have another referendum. So let's go for another round of cuts. Let's go for more unemployment. Let's go for more poverty. At least today we have the advantage of knowing that's the issue in the next campaign.

"But people don't have to go very far to find out why they don't want to have another referendum. All they have to do is organize a family dinner and ask everyone how they're doing."

Charest also accused Bouchard of a selective reading of the ruling, dropping such items as questions on the future of Quebec's territory and how difficult the court says the negotiations would be.

Indeed, Bouchard did reject portions

of the ruling that are less favorable to the sovereigntist cause.

The Supreme Court said there would be a host of questions on the negotiating table, including the existing borders of Quebec. But Bouchard said the extent of Quebec's borders is non-negotiable. The only things that would have to be discussed are Quebec's maritime borders with the rest of Canada and the fate of a handful of islands in northern Quebec, he said.

Bouchard said the Supreme Court's ruling has laid to rest five "myths" that were key elements of federalist campaigns in the 1980 and 1995 referendums.

• First, for decades federalists have argued that the sovereigntist cause was not legitimate, he said.

"Many people were told that it was not a legitimate cause. I have been described as a traitor and many, many harsh things have been said about the sovereigntist cause. Now, the nine judges of the Supreme Court of Canada have said that it is a very legitimate cause, couched in democracy."

• Second, the federal government has said in the past that it would refuse to negotiate the terms of secession with Quebec. Now, the court has said that it would have to negotiate in good faith following a clear majority vote, he said.

"The fact that the obligation to negotiate has a constitutional status, this is of the utmost importance. There is no way that the federal government could escape it."

However, the ruling does not bind Quebec because it does not legally recognize the judgment, he said.

• The third myth is that the negotiations following a Yes vote would be on renewing federalism rather than on

sovereignty, he said. The court said clearly that the talks would deal with secession and the conditions surrounding it, he said.

• The fourth myth is that in the case of an impasse in negotiations that Quebecers would be prisoners of Canada and could not leave, Bouchard said. In its judgment, the court raises the possibility that Quebec could receive recognition from the international community for a de facto secession if the federal government proved to be intransigent, he said.

• The fifth myth is that the federal government should have a say in the drafting of the question and the percentage needed to win.

"The court in no way called into question the right of the National Assembly to decide itself of the wording of the question and the level of the majority."

Bouchard also read a positive message into the court's reference to "a clear majority as a qualitative evaluation."

It's quality, not quantity that counts to the court, Bouchard said.

"In terms of quality, it means that the process would have to be transparent, there shouldn't be any trap there. People should know exactly what will happen. The commitments should be clear and couched in very precise terms and the question should be clear."

While Bouchard referred repeatedly to the next referendum, when asked whether he was committing himself to holding one in the next mandate, Bouchard fell back on the phrase that he has stuck to in recent months - he will hold a referendum when the conditions are there to win it.

"This judgment has just added a winning condition."

## Tory leadership candidates share stage in New Brunswick

# Joe Clark wows crowd, if not opponents

By Jack Aubry  
SOUTHAM NEWS  
SAINT JOHN, N.B.

**W**ith Joe Clark targeted as the clear frontrunner at the first event where all five federal Tory leadership candidates shared the same stage, the Conservative leadership race Saturday took on the look of an ABC - anybody but Clark - campaign.

Meeting at the annual summer barbecue hosted by Elsie Wayne, the party's interim leader, the candidates - Clark, Hugh Segal, Brian Pallister, Michael Fortier and David Orchard - made 10-minute pitches to more than 200 Tories at a local high school.

The crowd favorite was Clark, with chants of "Joe, Joe, Joe" filling the air as the candidates were marched in for

their speeches to throbbing disco music.

During the 1983 Tory leadership race, which Clark eventually lost to Brian Mulroney, New Brunswick's Red Tories stood with the Alberta politician to the bitter end.

Saturday, the other candidates criticized Clark's decision not to present new policies in the early stages of the race but rather run on his name and his record with the party since 1972.

"We have become such a diffuse party. We have to indicate what we stand for. I'm about ideas and nobody is going to win this race without ideas," warned Fournier, a Montreal lawyer.

Pallister, a former Manitoba cabinet minister, echoed his remarks, saying voters "cannot see us as being of the

past."

Clark responded to the attacks, saying the time to discuss policy will come later in the race. "Of course, there has to be leadership from us. Of course, there has to be leadership from people who want to be the leaders of the party," said Clark.

"I have a certain advantage that many of my positions on many of the issues we have faced are well known."

He said it was not an impossible dream for the party to return to power in 30 months if they are able to bring back former Tories who now vote for the Bloc Quebecois and Reform party.

Segal, a long-time party operative who is viewed as the candidate with the best chance of beating Clark, relied on humor during his speech even though

he had the advantage of being the last speaker.

He had started the criticism of Clark's campaign about a week ago in southern Ontario, referring to it as a "nostalgia tour."

"If that remains his approach, it will be seen as complacent and self-satisfied and, if I may say so, a little self-centred," Segal said then.

He received his loudest applause when he declared his strong opposition to any alliance with the Reform Party.

Surprisingly, Orchard's anti-free-trade speech was well received by the Red Tory audience. Only one heckler interrupted his speech by reminding Orchard, an anti-free-trade crusader from Saskatchewan, that he fought the party on the issue in 1988 and lost.

Informer describes Osama bin Laden's extensive terrorist organization

## The tentacles of terror

By Con Coughlin  
SOUTHAM NEWS  
LONDON

**T**he U.S. intelligence chiefs responsible for orchestrating last week's missile attacks against Afghanistan and Sudan are under no illusions about the grave risks they face in confronting Osama bin Laden, the Saudi terrorist now better known as Public Enemy No. 1.

Any doubts the counter-terrorism experts may have had about the effectiveness of bin Laden's maverick Afghan-based terrorist network were emphatically laid to rest following the interrogation of the Palestinian suspect held responsible for blowing up the American embassy in Nairobi earlier this month.

The war against international terrorism is normally a painstaking and enormously time-consuming business. But for once, thanks to the vigilance of the Pakistani security authorities, the Americans were handed a major intelligence coup with the detailed confession made by Mohammed Sadiq Howaida about the Nairobi bombing.

Howaida was caught by the Pakistanis trying to enter the country on a false Yemeni passport on a flight from Kenya, just a few hours after a massive truck bomb destroyed the American embassy compound in Nairobi, killing 247 people.

To extract the confession that was to lead directly to last week's retaliatory U.S. missile strikes, the Pakistani intelligence experts questioning Howaida first had to persuade the suspect to reveal his extensive knowledge of bin Laden's operation.

They accomplished this by promising him that, in return for the information, they would not hand him over to the United States, a commitment the Pakistanis readily reneged on once Howaida had provided a full account of his terrorist training with bin Laden.

Howaida's confession certainly makes grim reading. According to his estimate, there is a network of between 4,000 and 5,000 Arabs, together with some Pakistanis, who have been trained and equipped at bin Laden's bases located in Khost, in the Hindu Kush of eastern Afghanistan. At any given time, there are a total of 300 terrorists undergoing training supervised personally by bin Laden.

On "graduation," they either remain in Afghanistan or move on to the other permanent bases that bin Laden's organization has in Saudi Arabia, Sudan, Egypt, Yemen, Ethiopia, Somalia and Pakistan. While these bases form the core of bin Laden's operation, which is largely financed by the \$750-million Cdn fortune he inherited from his family, the network extends throughout the Middle East, North Africa and beyond.

Bin Laden's operatives, for example, have been implicated in the atrocities committed by Islamic fighters as far

afield as Bosnia, Chechnya, Algeria and Egypt.

Nor, despite the remoteness of his headquarters, is bin Laden short of the means necessary to pursue his fanatical agenda. Even allowing for exaggeration, he has also acquired a formidable weapons armory, some of it unwittingly provided by the CIA when it backed the Islamic mujahideen fighters during the Soviet invasion of Afghanistan.

Howaida's confession says bin Laden's arsenal "could match the army of a small country." He has "hundreds" of surface-to-air missiles, mortars, rockets, tanks and an unspecified number of Stinger anti-aircraft missiles. Howaida himself was specially selected for the Nairobi attack after distinguishing himself in hit-and-run operations against American forces during the 1993 peace-keeping operation in Somalia.

The CIA training manuals that are believed to have fallen into bin Laden's possession have also been put to good use. Howaida revealed he did not know the identities of other members of the terror cell responsible for the bombings in Nairobi and Dar es Salaam until the attacks had been carried out.

While Howaida's confession provided compelling proof of bin Laden's role in the Nairobi bombing earlier this month, it also provided several important clues

about the group's involvement in other attacks against American targets.

Howaida claimed a group of bin Laden-trained terrorists was responsible for shooting down a U.S. military helicopter in Mogadishu in 1993, killing 18 American troops. Howaida's detailed account of bin Laden's activities also confirmed the suspicions of American investigators that the Saudi dissident was responsible for the bombing of the American barracks in the Saudi port of Dhahran in June 1996, in which 19 U.S. servicemen died.

American experts investigating the Nairobi attack were quick to spot the similarities with the Dhahran atrocity, in which a truck packed with 2,250 kilograms of explosive was detonated by an Islamic suicide bomber. Despite an exhaustive investigation conducted under the auspices of the FBI, the U.S. was frustrated in its attempts to bring those responsible for Dhahran to justice, because of the refusal of the Saudi authorities to co-operate fully with the inquiry.

Howaida's confession, together with other military intelligence acquired over the years, finally provided U.S. intelligence chiefs with the information they required to launch last week's missile strikes. Afghanistan was targeted because it is bin Laden's main centre of operations. Apart from suspicions that

the Ashifa pharmaceutical factory in Khartoum was manufacturing chemical weapons, Sudan was targeted because bin Laden initially set up his training camps on the outskirts of the Sudanese capital in the early 1990s, before transferring his operations to Afghanistan.

The question that will now be dominating the minds of American strategists is whether bin Laden will be able to fulfill his pledge to conduct further attacks in retaliation. In a message passed to the London-based Arabic newspaper Al-Quds al-Araby last Friday, a representative for bin Laden's operation said: "The response will be with action and not words."

To date, most of bin Laden's known operations have been confined to the Middle East and Africa. His speciality is the set-piece bombing operation, such as those in Dhahran and Nairobi. But the fact that bin Laden's organization was linked to a plant producing chemical weapons in Khartoum suggests the Saudi dissident may be planning to develop a new generation of terrorist weapons.

A small vial of the nerve agent VX - which the Americans claim was to be produced in Khartoum - would, for example, be sufficient to bring the whole of London's underground rail system to a halt.

## Evidence linking Osama bin Laden called 'overwhelming' Bombing of Afghanistan and Sudan sites planned for months

By David Sapsted  
SOUTHAM NEWS  
WASHINGTON

**P**resident Bill Clinton called his five closest military and foreign policy advisers to a sombre meeting in the White House Oval Office on Aug. 14.

Monica Lewinsky was not on the agenda. Instead, the group reviewed evidence linking Osama bin Laden to the African embassy bombings and intelligence reports suggesting that similar atrocities against America were being planned. They also went over the military options for a cruise missile strike.

Then Clinton asked the five if they favored retaliation. Secretary of State Madeleine Albright, who had returned less than 24 hours earlier with the bodies of the 12 Americans killed in the bombings, said yes. So did Sandy Berger, national security adviser; Defence Secretary William Cohen; Gen. Henry Shelton, chairman of the Joint Chiefs of Staff; and CIA director George Tenet. Clinton ordered the attack.

In fact, various military options to strike at bin Laden's training and supply headquarters in Afghanistan had been in

place for months, long before more than 250 people were killed in the bombings in Nairobi and Dar es Salaam on Aug. 7.

Within hours of those explosions, intelligence officers in Washington were pointing the finger at the Saudi exile and the plans for a strike were being made ready.

On Aug. 12, Clinton cut short a three-day, fund-raising trip to return to Washington. The press was unanimous in saying he had done so to prepare for his testimony before the grand jury investigating the Lewinsky scandal. In fact, he went straight to a briefing in the White House Situation Room to be updated on the investigation into the bombings and then retired with a smaller group to the Oval Office, where Tenet spelled out the "overwhelming" intelligence tying bin Laden to the bombings.

At the same meeting, Shelton and Cohen outlined the military options, both favoring cruise missile strikes rather than risking airmen or ground forces.

The following day, the bodies were flown into Andrews Air Force Base. Clinton promised justice would be done. Al-

bright warned the bombers: "America's memory is long, our reach is far, our resolve unwavering."

On Aug. 14, came the second Oval Office meeting when Clinton authorized the attack. During last weekend, when most of his time was spent preparing for his grand jury testimony on Monday, he received constant updates on the state of the military's readiness.

After arriving at Martha's Vineyard on Tuesday on Air Force One, the president consulted with Vice-President Al Gore, holidaying in Hawaii, about the raid. Gore, too, favored swift, decisive retaliation.

Throughout Wednesday, as the president celebrated his 52nd birthday, the military preparations gathered pace.

He had until 6 a.m. local time on Thursday to call off the raids. Three hours before that, he spoke with Berger and gave the final go-ahead.

Before he interrupted his holiday to announce to the world that military action had taken place, he went over the television address he was to make later in the day. Hillary Clinton reviewed the speech, too, and gave her approval.

# Accused says man was a friend, not a client Sex video is evidence in dominatrix trial

By Jeannie Marshall  
SOUTHAM NEWS  
NEWMARKET, ONT.

**T**he defence of a suburban dominatrix suffered a serious setback in court on Friday when the judge allowed a controversial video tape to be admitted as evidence.

"The tape has been tightly drawn into the Crown's case and is admissible," said Judge Roy Bogusky.

The video tape showed a naked man wearing only a leather hood being bound with rope by the accused, 38-year-old Terri-Jean Bedford. She inserts a dildo and later massages his testicles. Bedford claims the tape is personal and shows her with a friend.

Bedford's lawyer Alan Young looked exhausted and somewhat shaken after the decision. "It means it's much more of an uphill battle," he told reporters outside court. "It is not a lost cause, but it is a more difficult case."

Crown attorney Peter Westgate argued the tape was admissible because it was discovered at Madame de Sade's House of Erotica in Thornhill, Ont. "It

corroborates the evidence of (a former employee of Bedford) where she indicates the type of activities that occurred," said Westgate.

But Young argued that the tape was private and did not represent Bedford's commercial business.

"They (the Crown) know who the hooded man is, they know who the filmmaker is, but they didn't call them," said Young explaining that they should have called them to find out whether the activities on this tape were done in exchange for money.

Before the judge decided, Young told reporters outside the court that "the ruling on the video is critical to this case."

Bedford faces a charge of operating a common bawdy house for the purpose of prostitution. The defence claims the activities going on in Bedford's nine-room bungalow involved whipping, spanking, cross-dressing and bondage but not sex. If she is found guilty, Bedford could face a maximum two-year prison sentence.

Judge Bogusky also disqualified five

of the defence's seven expert witnesses on sadomasochism.

Outside the court house, Young, said he was satisfied with the judge's decision on the witnesses. "We still have two remaining experts, but the reality is they all said much the same thing," said Young.

Young had argued that all seven experts should be accepted. "These people were talking about what is S&M. This case is about S&M," said Young.

But Westgate asked the judge to consider only the issue of whether certain activities constituted sex. "Acts of masturbation, touching testicles and inserting dildos in anuses are clearly sexual acts. The evidence the defence put for-

ward is what is S&M all about. It's a red herring," said Westgate.

One of the accepted experts was Prof. Luc Grange, head of psychology at the

University of Montreal. He likened the psychological thrill of S&M to bungee jumping.

Prof. John Lee, a sociologist at the University of Toronto, was also admitted as an expert. He told the court that the role playing and the fantasy was the point of S&M, but that there was also sometimes sex involved.

Young told reporters that he plans to argue that the way York Region Police conducted their search on Bedford's bungalow was abusive and excessive and he will ask for a stay of proceedings.

The trial resumes on Aug. 31 with closing arguments by Westgate and Young.

## \$20 bill becomes favorite bogus banknote - report Counterfeiting up 26 per cent

By Jim Bronskill  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

**C**ounterfeiting increased steadily in Canada last year, with the \$20 bill replacing the \$10 bill as the bogus banknote of choice.

The number of counterfeit Canadian bills reported to police in 1997 increased 26 per cent over the previous year, the national Criminal Intelligence Service said Friday in its annual report.

The service, a co-operative effort of the country's police forces, said many of the criminal groups in Canada - from the Hells Angels to aboriginal street gangs - expanded their illegal activities during the last year.

The report also warns of several growing problems, including the infiltration of Canadian seaports by criminal organizations, the smuggling of people across borders and use of the Internet to exploit children.

The \$20 bill accounted for 36 per cent of forged notes last year, up from 31 per cent in 1996. The \$10 bill, meanwhile, slipped to 31 per cent from 57 per cent the year before.

Police say criminal organizations can now duplicate the Optical Security Device (the shiny

metallic patch) on higher denomination bills - \$20, \$50, \$100 and \$1,000.

Close to half of all reported counterfeits carried a forged security device, up from just eight per cent the year before.

The service says the widespread availability of scanners and other desktop publishing equipment has allowed criminal organizations to produce extraordinarily sophisticated credit cards.

Losses due to credit card fraud jumped to \$88 million last year, up \$8 million from 1996. About half of these losses stemmed from counterfeit cards.

The service said the practice of skimming genuine credit card information for use on phony cards is increasing at a significant rate.

"Both the availability of counterfeit currency and losses due to credit card fraud will increase in 1998," the service predicts.

The report singles out several organized groups, including criminals based in Asia, Eastern Europe and Italy, all of which are involved in various kinds of white-collar offences.

On the Prairies, aboriginal gangs continue to expand, while the Hells Angels motorcycle gang grew to 14 Canadian chapters

from 11 in 1996.

The report acknowledges that criminal organizations are "firmly entrenched in all major Canadian seaports" and are responsible for the bulk of the contraband entering Canada through the ports. "It is usually accomplished through the placement of criminal members, associates, relatives and friends in legitimate employment positions at the port."

Drug trafficking remains the principal cash source for most criminal groups.

The service says the Internet, the global computer network, is increasingly being used to commit crime, including fraud, prostitution, drug trafficking and the distribution of child pornography. "Fluid and ever-changing, 'virtual crime' may prove to be the most serious challenge facing Canadian law enforcement today."

The service also reports the trade of smuggling people into Canada has become big business, with syndicates charging clients up to \$50,000 for relocation.

In addition, criminals have access to a growing supply of firearms, including automatic weapons, due to the steady flow of illegal guns into the country.Xx



CENTRE DE  
FORMATION  
COLLÉGIALE

CHAMPLAIN

COLLEGIAL  
EDUCATION  
CENTER

Administration (Non-Credit)	Material included	Taxes incl.
Polishing Your Presentation Skills (9h)	Thur. 19:00	Nov. 5 \$58
Polishing Your Business Image (12h)	Thurs. 19:00	Oct. 8 \$76
Publicity Bang for Little Bucks (7h)	Sat. 9:00	Sept. 26 \$46
Micro-Computer Credit	Material Included	
Intro. to Computers Office 95 (Beginners) (45 h)	Mon. 19:00	Sept. 14 \$141
Micro-Computer (Non-Credit)	Material Included	
Internet for Beginners (pr.: Windows) (6 h)	Sat. 9:00	Oct. 24 \$45
Word Office 97 (pr.: Windows & intro Word) (24 h)	Wed. 19:00	Oct. 21 \$160

### REGISTRATION SCHEDULE

Aug. 25	13h00 - 16h00 & 18h00 - 19h30
Aug. 26	09h00 - 11h00
Aug. 24 & 27	13h00 - 16h00

### NEW STUDENTS

Birth Certificate required  
For credit courses your High School  
Diploma and Transcript are required

554 Ontario Street, Sherbrooke  
Tel.: (819) 563-9574

## Here's the beef

Four hundred pounds of slow-cooked beef, four hundred friendly people, one warm summer evening and some good music. That was the winning recipe last weekend at the Richmond Fairgrounds as fair directors and some other dedicated volunteers held another successful barbecue fund-raiser. In the evening, Silverado provided the music for the grown-ups to dance off some supper. While many enjoyed the music, others sat under the near-full moon to visit. The evening will be very memorable for one young lady for another reason – she received a marriage proposal on the dance floor! – Cathy Watson, Record Correspondent.



CATHY WATSON/CORRESPONDENT

Cookin' up a storm in Richmond.



CATHY WATSON/CORRESPONDENT

What a handsome group! They did a great job!

## Our community has heart!

Please support the community effort underway to assist Janet McCallum & Guy Marchand with expenses related to the care of their 8-year-old son Nicolas, who is being treated for brain cancer.

### YOU CAN HELP! HERE'S HOW:

- Go bowling on **Sunday, September 6th**, at Quillorama, 555 Craig St. East, Richmond — all profits from the day will be donated to the fund established for the **Marchand family**.
- Give an item for the benefit auction to be held on **Friday, September 11th** from 6 p.m. Contributions may be taken to Dyson & Armstrong's garage, 265 Main St. N., Richmond during opening hours or either one of **The Record's** offices, 2850 Delorme St., Sherbrooke or 88 Lakeside St., Knowlton. Info: 826-5373.
- Go to the auction and bid.
- Purchase a ticket or tickets for the Spaghetti Supper taking place **Friday, September 25th**, from 5 to 7 p.m., available at \$20 each from Walter Stevens, Brian Barrie, Daniel Ménard, Jean-Marc Poulin, Réal Veilleux, Luc Gaudreau, or Susan C. Mastine.
- Make a donation to:

### NICOLAS MARCHAND FUND

P.O. Box 1058

Richmond (Quebec) J0B 2H0

Tax deductible receipts are available upon request.

For information call: **Luc Gaudreau at 826-3721**

or e-mail: **lucgaudreau@sympathico.ca**

*Your generosity will be much appreciated.*

THE RECORD

## GETTING THEIR KICKS



CATHY WATSON/CORRESPONDENT

Soccer action is winding down for the Richmond Soccer Club. This year there were 189 kids on the field, making up 12 separate teams. The players range in age from five-year-olds (pre-atom) to 16-year-olds (bantam) with each team coached by ambitious volunteers. The season will end on Aug. 25 for the little players pictured above, with a game against their parents. The older groups finish off their seasons on Aug. 29 and 30, also with a chance to test their soccer skills against Mom and Dad.

Club president Denis Asselin, who has been volunteering his time for the past 12 years, no longer has children of his own in the club. He would like to see more interest taken in the administration of the club by players's parents.

"I've been looking for more people for years. The more we are, the better it goes. And, after 12 years, I'm ready to hand it over," said Asselin. "It would be too hard for new president to do it on their own, so I'd be willing to stay on for awhile longer to help out, but if no one steps forward, I just can't keep it up."

The Soccer Club will be holding a meeting on Sept. 21 at the Richmond Community Centre at 7:30 p.m. at which next year's club will be set up.

– Cathy Watson, Record Correspondent.

RECORD ALBUM

*Family fun under sunny skies*

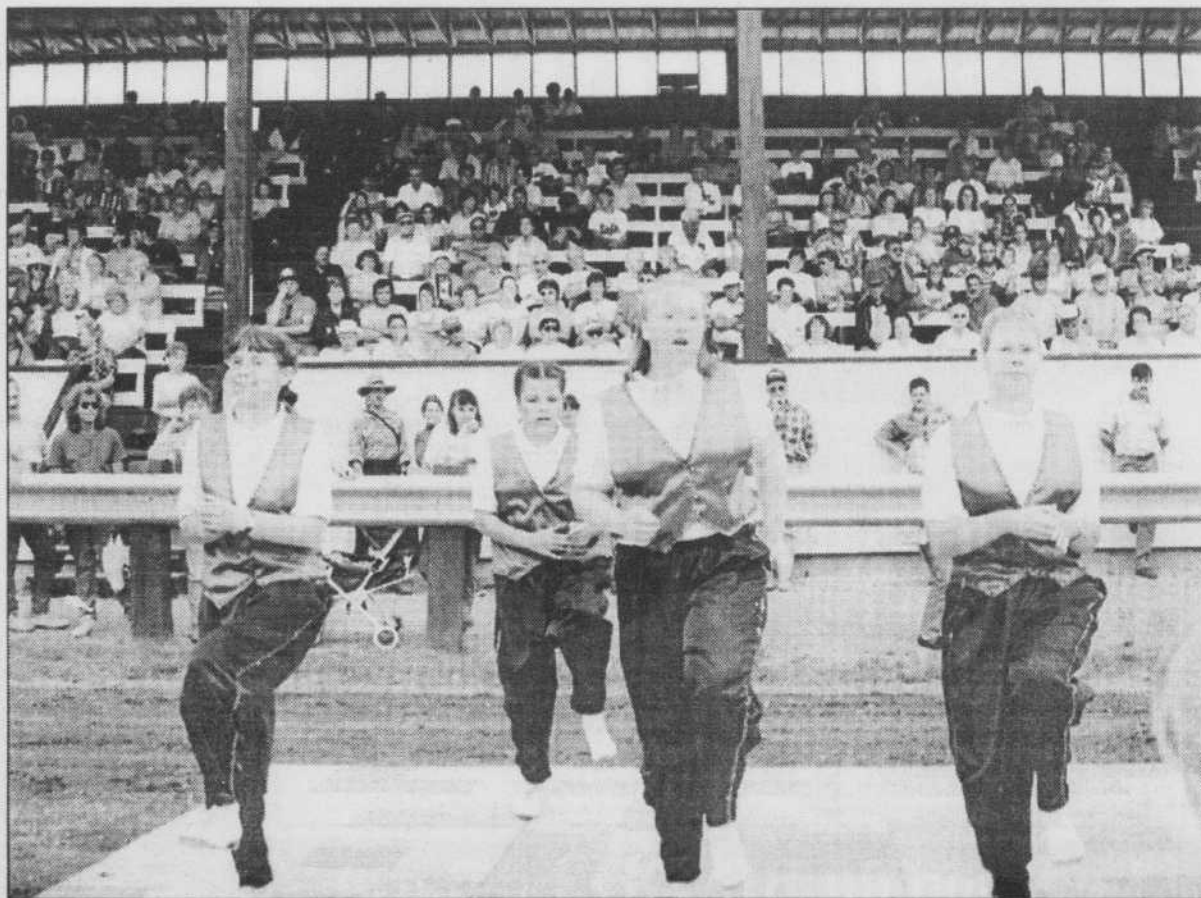


LICENSE TO PLAY This midway ride was a hit.

Cookshire Fair organizers can stand tall and walk proud again this year. Their spiffy new grandstand, much like a grand old matriarch, was ready on time - right down to its fresh paint - to welcome record numbers of visitors. Folks came from far and wide; gate admissions went over former records. "I am a happy man today," said fair president Mac Fraser, smiling broadly. "It's been a good fair, thanks to so many who helped, so many volunteers and community support. Of course, the weather couldn't have been better." The news was good from start to finish. Entries were up to or over last year's records and entertainment and activities made a large number of people happy. David Price, PC deputy in Stanstead-Compton, spent a couple of hours at the fair Sunday. Longtime supporter and administrator of the now-defunct Sherbrooke Exposition, Price was quick to admit getting back to grassroots events such as Cookshire Fair, where hardship and financial trouble has been overcome through determined and devoted volunteers and community support, was a special treat. "Couldn't do it without the community behind it," he said. "That terrific grandstand is a case in point." - Claudia Villemaire, Special to the Record.



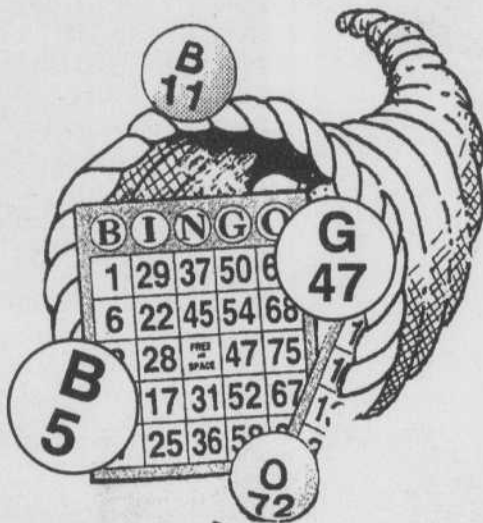
FIRST-PLACE CABBAGE This veggie is the head of its class.



STEPPIN' OUT AT THE FAIR Dancers know how to have fun.

# N 32 BINGO

## Play



### and win!

**NON-SMOKING SECTION**



OVER **\$25,000**

**LARGE PARKING LOT**

**RESTAURANT**

**BINGO EVERY NIGHT** (except Tuesday)  
 7 p.m. - 10 p.m.  
**DAYS: Wednesday-Friday-Saturday**  
 1 p.m. - 4 p.m.

**Le Salon du BINGO Le Baron**  
 3200 King Street West, Sherbrooke



JESSIE AULIS/CORRESPONDENT  
 Germain Lafond, owner of La Pommalbonne in Compton, stands beside his sunflower patch.

## Tempting fruits are ready now Apple harvest comes early to Townships

By Jessie Aulis  
 RECORD CORRESPONDENT  
 While many people are still enjoying their vacations others have become as busy as bees because of this year's early apple harvest.  
 Apple picking is usually an activity enjoyed by families on beautiful fall weekends, but since the tempting fruits are already ready to be picked, those beautiful fall weekends are beautiful summer weekends instead.  
 Melba and Quinte are ready for har-

vest while the Bella Vista season has already passed. However, there will be enough varieties available in the coming weeks to tempt even Adam and Eve.  
 Germain Lafond, owner of La Pommalbonne Enr. on Rte 147 in Compton has put together a mini-farm with sheep, goats and chickens for the pleasure of any children who come to pick apples.  
 As an added attraction, every Saturday and Sunday Lafond has a horse and wagon available to bring people into the orchard.



JESSIE AULIS/CORRESPONDENT  
 Germain Lafond uses the apples that have fallen from the trees to feed the deer on his farm.

RECORD ALBUM



FIDDLER UNDER THE ROOF Adding much music to the day.



THE CAT'S MEOW Face-painting at its finest.

Something For Everyone at Cleveland Family Day

Cleveland Township's third annual Family Day was an even bigger success than the two previous years, with about 500 people attending. This year's activities ranged from bubble-making and a magic act with Bredouille the clown to an amateur music contest. People gathered under the newly constructed roofed terrace for a corn roast and to sample some cheese made during the gathering. Some took the opportunity to pitch a few horse shoes while Normand Cormier's horses gave rides to wagon-loads of people. The music contest featured some well-rehearsed performances as well as some impromptu acts during the course of the evening. "There were a lot of young people taking part in the music. They got into it when they saw the friendly atmosphere," said organizer and municipal councillor Rose-Marie Lavigne, who also reported the names of the 10 prize winners in the music contest. They are Marjolaine Mayette, Denis Caron, Jean-Luc Lapointe, Diane Cassidy, Gilles Caron, Shirley Betit, Pierre Boudreault, François Lavigne, Carmen Mayette and France Grandmont. The response from the population was so encouraging, the Family Day committee is already working on plans for next year. - Cathy Watson, Record Correspondent.



MORE SHOES THAN MRS. MARCOS What a throw.



## SPORTS

# Supplement illegal in Canada but available over-the-counter in US McGwire's habit may call record into question

By Tom Maloney  
SOUTHAM NEWS  
ANAHEIM, CALIFORNIA

**I**t provides a quick hit of energy, this drug made enormously recognizable, if not pronounceable, in a single day by home-run king Mark McGwire.

Is it wrong?  
Is it right?  
Is it dangerous?

Those questions are dismissed by some baseball players for one simple reason: it works.

Among them, Jose Canseco, who freely admits to using androstenedione. The Blue Jays' strength and conditioning expert makes it available to all players on the team.

Other are leery of such performance-enhancing substances.

"The only thing I take is rice, beans and cranberry juice," said muscular first baseman Carlos Delgado.

Androstenedione, an adrenal hormone produced naturally by both men and women, is classified by the U.S. Food and Drug Administration as a nutritional supplement. Plenty of baseball players use it. Lots don't.

The International Olympic Committee bans it, but the NHL and NBA say it's OK. Major League Baseball, which

makes decisions at the pace of a Randy Myers trot from the bullpen, has no policy against androstenedione. It isn't legal in Canada but can be freely purchased along with bottles of Vitamin B in the United States.

It helps build lean muscle mass, which is why muscle magazines are filled with advertisements for androstenedione and related products.

"They're all testosterone precursors," said Brian McNamee, the Blue Jays' strength and conditioning coach. "I don't recommend it but guys take it. I take it. I think it works."

Listening in the background, Canseco chirped in: "C'mon, they're steroids."

He was joking, but according to Dr. Charles Yesalis of Penn State University, there's nothing to joke about.

He said androstenedione is "absolutely the same" as an anabolic steroid.

"It's not like vitamins," he told the Associated Press. "They are not in the food chain. They are steroid-hormones just like testosterone is."

McNamee holds a master's degree in sports medicine and exercise physiology from the University of Long Island. Now in his first season with the Blue Jays, McNamee was head strength and conditioning coach at the United States Athletic and Training Centre in 1996-97.

"It's anabolic in its properties because it boosts natural levels of testosterone," McNamee said. "It doesn't have any synthetic testosterone agents in it. It's all herbal."

Androstenedione goes directly to the liver where it is converted into testosterone. Energy levels can be increased 15 minutes after ingestion and the effects can last up to three hours or the approximate time it takes to play a baseball game.

The National Football League banned the substance last year. In addition to the IOC, the National Collegiate Athletic Association and the International Amateur Athletic Association have outlawed it.

Canseco, long suspected of using steroids, has used it for the past six months but expressed surprise when told a doctor called it a steroid.

"I'm sure if it was dangerous they wouldn't sell it over the counter at GNC," Jays trainer Tommy Craig said.

Actually GNC, a continent-wide chain of nutritional supplement stores, has pulled it off the shelves over concerns about long-term effects. It's available at other nutritional supplement stores in Southern California, where 100 tablets can be purchased for about \$50 US.

"The FDA approves it but they don't

really know what's going to happen in the long term," Jays shortstop Alex Gonzalez said. "That's one of my main concerns. I take a carb(ohydrate) shake once in a while just if I feel low in energy but that's about it."

Ballplayers' locker shelves are typically loaded with vitamins and nutritional supplements, with creatine ranking as the substance of choice.

Outfielder Jose Cruz Jr. used androstenedione earlier this season but quit for unexplained reasons. He's thinking about taking it up again in September.

"Most of those supplements, you've got to take them and go straight to the gym because they make you work harder," Delgado said. "I'm not a heavy weights kind of guy. I do a couple of sets for maintenance. Nothing against the guys who work out all the time, but I work my shoulder and forearm and that's it."

Critics of McGwire's over-the-counter habit will seek to attach an asterisk to his accomplishment, should he overcome Roger Maris' record.

Back in Maris' day, they didn't have closers with split-finger fastballs. In Ruth's day, they didn't have expansion.

Times change, and these days, performance enhancers are signs of the times.

## Up to 200 regular season games will be available on pay-per-view Cable systems running with NFL



Rod Smith will host Thursday's Edmonton-Saskatchewan CFL game.

By Ted Shaw  
TVDATA

**A** group of Canadian cable operators, including the two largest in the country, is venturing into satellite TV territory this fall by offering the National Football League on pay per view.

NFL Sunday Ticket, which will air up to 200 regular-season games during the 17-week NFL schedule, will be available Sept. 6 on Canada's cable giants, Rogers Cablesystems and Shaw Communications, plus several smaller services: COGECO Cable, Cable Regina, Mountain Cablevision, Western Co-Axial and Southmount Cable.

"NFL Sunday Ticket is the No. 1 satellite sports package in the USA," says Tom McCutcheon, vice president of communications and marketing for COGECO, Canada's fourth-largest cable company. "Our customer surveys have indicated that television viewers are looking for more sports programming."

• Quarterback David Archer and the Edmonton Eskimos host the surprising Saskatchewan Roughriders in CFL action Thursday, Aug. 27, on TSN.

Rod Smith, Gord Miller and John Wells will call the action, and a newcomer to TSN, John Duthie, hosts the studio show.

Archer returns to the CFL this season after spending last year in the TSN broadcast booth. He replaces Danny McManus, who joined the Hamilton Tiger-Cats as a free agent in the off-season.

"David Archer has all the qualities of a great quarterback. He's very competitive; he's a great leader who will help the Eskimos on and off the field," says Eskimos head coach Kay Stephenson. "In my opinion, David is one of the best quarterbacks in professional football."

In other CFL action on TSN, the Calgary Stampeders are in Montreal Friday, Aug. 28, to take on the Alouettes.

• Monday through Thursday, Aug. 24-27, TSN has all four games of a Toronto Blue Jays series against the Kansas City Royals.

TSN will also air two Montreal Expos games this week. On Sunday, the Expos host the Cincinnati Reds, and on Saturday, Aug. 29, the Expos visit the San Diego Padres.

## SPORTS BRIEFS

### Cantonniers win in overtime

By Michael Innes  
RECORD CORRESPONDENT  
SHERBROOKE

**T**he Magog Cantonniers of the Quebec Midget AAA hockey league came back from Jonquiere Friday night with a 6-5 overtime win, thanks to a goal by Francois Fillion.

The Cantonniers were trailing 5-1 after two periods of play but came back strong in the third period. Jean-Charles Parenteau scored at the 17 minute mark to tie the game and send it into overtime.

"It's a big win for the team," said Cantonniers head coach Mario Durocher. "In the third period we stuck to simple things and we offered a more physical game."

Mathieu Roy was the starting goalie for the Cantonniers but was replaced by Aurelien Monsarrat after giving up three goals.

"Aurelien kept us in the game in the third period with some important saves," said Durocher. The Cantonniers now have a preseason record of 3-2.

# Obituary

## In Memory of Dorothy Lille Mae Mee Crease

Peacefully at the Hotel Dieu Hospital on Sunday morning, July 12, 1998 at the age of 83 years, loving wife of William (Bill) Crease and beloved Mum to Susan (Bob Sarrasin), John (Pauline Royea) and Elizabeth (Denis Hatcher) and stepmum to Ronald. She was a much loved and "cool" Nanny to Jody, Dana and Peter Sarrasin, Lori and Benjamin Hatcher, Jennifer Crease and Livia Royea.

Mum was born in Dursley, Gloucestershire, England on the 27th September 1914. She spent most of her early years working in her family's pub before moving on to office employment. During the Second World War she met and was courted by Canadian soldier Bill Crease. Romance grew and in 1947 Mum moved to Canada as a war bride. The one stipulation given to Mum by her father was that if the marriage didn't work out she would go back to England. Last August Mum and Dad celebrated their Golden Wedding Anniversary. Mum was welcomed on her arrival in Canada with love and

open arms by sisters-in-law Becky and Elsie and by brother-in-law John. She will be deeply missed by the Crease family.

Mum spent a lot of her time gardening, berry picking, knitting, reading and was an active member in the church and guild of Christ Church Eustis. She was also very involved in the 5th Field Overseas Association and will be well remembered for the Sunday morning lunches put on during the reunion weekends.

Mum traveled a great deal, returning many times to England, and also visiting Ireland, Europe, the United States and most of Canada. No matter where she traveled she always thought of North Hatley and Canada as "home."

Mum's passing has left a great void in all our lives. She will be mourned by all that had the good fortune to know her. Losing a wife and mother is never easy, but Mum's goodness, caring and wisdom will live on, like a legacy of love that will always be with us. We love you mum.

## Women's Institute meeting

Cleveland W.I. held their August meeting at the home of Aline Healy. The president, Myrna Hebert welcome 11 members and a guest, Suzie Banfill.

Motto: The earth laughs in flowers. Roll call: Bring a casserole recipe. The minutes were read. Winnie Beausoleil gave the Treasurer's report.

Five members attended Gloria Pease's birthday party given by Cleveland W.I. The U.C.W. Youth Fair plaques have been ordered. Five cakes will be made for Agricultural Society barbecue.

Correspondence: Communications Quebec newsletter was received. Donations were requested from Alzheimer's, Kidney Foundation and C.N.B. A letter was received from Eastern Townships Research Center, for us to attend a colloquium. A thank you was received from Val St-François Citizens - Country Festival.

Conveners' reports: Citizenship and Legislation: Aline Healy reported on the Canada Day float.

Education: Peggy Healy reported on bursaries given by County; and Safety: Wear sun screen.

Canadian Industries: Doris Stevens talked about Crystal Mines which our

Branch will visit on August 1.

Home Economics: Sandra Johnston told about "Ashes are a good bug repellent in gardens and to put on ice in winter time".

International Affairs: Ina Young read "Death of three children takes steam out of protest in Ireland," and Boston paper includes Quebec tourist booklet. Pennies for friendship were collected.

Publicity: Louise handed out arts and crafts dates and papers of birthstones and flowers of each month.

Floating prize was won by Peggy Healy. Quilts were shown.

December 5 will be our Christmas dinner at the Wales Home.

Meeting adjourned. Next meeting, September 2, 7 p.m. at Louise Perkins'.

A barbecue supper was enjoyed by members and their families.

### Compton Mrs. Lloyd Hyatt 835-5484

Geraldine Lahache and daughters, Helene MeLoche and Marjorie Lacher of Kahnawake, Que., and Hughie and Betty MacDonald were all supper guest of Mr. and Mrs. John Smith.

### In Memoriam

**CREASE** — On behalf of the family of the late Dorothy Mee Crease, we would like to extend sincere thanks to all who sent cards or food, those who visited and/or attended the service, and especially those who generously donated to Christ Church Eustis, at Quebec Lodge. Also, a heartfelt thanks to the nursing staff on wing 5300 at Hotel Dieu for their care, gentleness and compassion. Loving thanks to Becky Crease who spent the week following Mum's death with her brother Bill. Very special thanks to Ruthie Powell for organizing the lunch and many thanks to all the relatives, friends and neighbors who sent food or who helped on that hot, hot day. To Alain Milot and Dr. Klinck: Words to not begin to say thank you for all you both have done. The service was a tribute to a wonderful woman and your kind words and prayers helped us through a difficult time. We will always remember all of you for your generosity and caring.

With love from the families of  
BILL CREASE, SUE SARRASIN,  
JOHN CREASE and LIZ HATCHER

**WHEELER, Muriel** - In loving memory of a dear daughter and sister who passed away August 23, 1996.

We cannot halt the hands of time  
Nor live again the past,  
But in our hearts are memories  
That will forever last.  
We don't forget the way you smiled  
The things you used to say,  
All the things you did for us  
In your own caring way.  
We hold you close within our hearts  
There, you will remain  
With us throughout our lives  
Until we meet again.  
Forever loved and so very sadly missed.  
MOM and FAMILY

### Sawyerville Alice Wilson 889-2932

Don and Betty Wright of Waterloo, Ont., and Jim Fearnley of Lower Hainville, N.B., were visitors of Franklyn and Jean Evans.

Mrs. Agnes Buck accompanied by her daughter Miss Diane Buck of Ottawa have returned from a visit to Churchville, Man., where they enjoyed viewing the wildlife and floral beauty of the sub-Arctic tundra. An interesting cruise on the Churchill River provided up-close sightings of Beluga whales and their calves that spend the summer there in the river estuary.

### Deaths

**DOYLE, James Daniel** — In Montreal, Que., August 19, 1998, in his 46th year. Beloved son of the late Francis Doyle and the late Thelma O'Donnell. Jim leaves to mourn his fiance Patricia Ann Horodysky and her daughter Christina, his children Megan and Alexandre, his sister Sheila, brothers Michael, William, and Charles (Karen), his aunt Mary and his cousins Mark, Paula, Trina, Tim, Charlie and Mary Pat Ramon, many nieces, nephews and other relatives. Jim was predeceased by his brother John. A private funeral service will take place at Ste. Bibiane's Church. Funeral arrangements entrusted to Cass Funeral Homes inc., 295 Principale S., Richmond, Que., (819) 826-2502, Suzanne Hill, Dir., Barry Evans, Pres.

**SMITH, Gertrude** — At the Foyer St-Joseph, Sherbrooke, on Friday, August 21, 1998. Gertrude Smith, beloved daughter of the late Fredrick Smith and the late Winnifrid Barret. Loving sister of the late Sister Isabelle Smith C.N.D., and the late Gerald Smith. Dear cousin of Helen Johnson (Gerard G. Boudreau) and dear friend of Thérèse Gauthier, Aline Pierce and Clermont and Zita Roy. Also left to mourn are many cousins, friends and relatives. To respect the wishes of Miss Smith there will be no visitation. Funeral service will be held at St-Charles Garnier Church, Sherbrooke, on Monday, August 24, 1998 at 2:30 p.m., followed by interment of ashes at the St-Anne Cemetery (Danville). Please note: The family will be at the church one half hour before the service to meet family and friends. In lieu of flowers, donations to the Sherbrooke Hospital Foundation, 461 Argyll, Sherbrooke, Que. J1J 3H5, would be appreciated. Funeral arrangements entrusted to the Steve L. Elkas Funeral Home, 601 Conseil St., Sherbrooke, Que., tel: 819-565-1155, fax: 819-820-8872.

### In Memoriam

**WILLEY, Muriel** - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother who passed away on August 24, 1989.

There is a link death cannot sever  
Love and remembrance last forever.  
Lovingly remembered by your husband  
LORIMER  
YOUR CHILDREN  
and GRANDCHILDREN

## RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

### BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:

Text only: 30¢ per word. Minimum charge: \$7.50 (\$8.64 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** Noon, day before publication.

### BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$6.50 (includes taxes)

With photo: \$18.50 (\$21.29 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

### WEDDING WRITE-UPS & OBITUARIES:

With or without photo: \$18.50 (\$21.29 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

### DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call 819-569-4856 between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call 819-569-4856 or fax 819-569-1187 (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 7 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# A "cold fish" can turn into a hot tamale

**Dear Ann Landers:** I'm getting sick and tired of husbands who write to you and complain about their "cold fish" wives. I am writing to give the "cold fish" point of view. There are a lot of us, and we need to be heard.

If men would be a little more considerate, their wives would be a lot more willing to have sex. For example, my husband does absolutely nothing to help me around the house, inside or out. He golfs or goes out with "the boys" every chance he gets. When he is home, he parks himself in front of the TV and flips the remote. Yet he expects me to be ready for sex whenever he needs "relief." At first, I felt guilty refusing him because he would pout and make me feel as if I were not "doing my duty." Now, I just don't care anymore.

We've been married for 16 years. Our two teenage boys are well-adjusted and self-sufficient. They know how to clean, do dishes and laundry, and cook. I made up my mind a long time ago that they were not going to turn out to be couch potatoes like their father. If they are hungry between meals, they prepare something for themselves. When my husband wants a snack, it would never

occur to him to go to the kitchen and fix one.

I don't consider myself a cold fish. I would give anything if my husband would pitch in and help with the household chores, so I could have a little energy left for romance. I could be a firecracker in the bedroom, given the opportunity. We've talked about this many times, so he knows

exactly how I feel. I'm just waiting for our youngest to leave the nest because when that day comes, I'm leaving, too. — Cold Fish in the USA

**Dear USA:** I am not giving up on you. A "cold fish" can turn into a hot tamale with the proper handling. You need a really good counselor who will help both you and your husband rediscover why you fell in love. I am sure there was a time when you were crazy about each other. Reach back and remember how good it was.

Your marriage may have lost its



ANN LANDERS

luster, but if you are willing to stay until the boys are older, I assume you are not being abused, he is not on booze or drugs, and he is not fooling around. Please share this column with your man, find a really competent counselor, and write to tell me, "We're trying again to make it work." That message would make my day.

**Dear Ann Landers:** I have a few words to say about nurses in hospitals. Wearing scrub suits and running shoes doesn't quite do it for me. Nursing is an honorable and noble profession, and nurses should feel pride in the uniform they wear.

Like many of your other readers, I, too, do not know how to distinguish between a nurse, a nurse's aide and a jani-

tor. I should not need to look at an identification tag and question a person with a hypodermic needle in her hand about her credentials. When a person is sick and in the hospital, trust is an important element in the healing process, and the uniform provides this.

I do not believe any passenger would feel safe boarding a plane if the pilot entered the cockpit wearing mechanic's overalls. Uniforms should be worn with pride. They mean something. If you print my letter, you may use my name. — Mrs. Jeanne Sutherin in Florida

**Dear Jeanne Sutherin:** Every man and woman in uniform is sure to applaud your sentiment. This goes for the Army, Navy, Marines, Coast Guard, chefs, priests, police officers, firefighters and doormen. Thanks on behalf of all of them.

## Afternoon card party and salad supper held

### BURY

On Monday afternoon, August 17, a very successful card party and salad supper was held in the Bury Town Hall, sponsored by St. Paul's Guild and A.C.W.

Cards were played at 18 tables, and several local residents came in for supper.

Prize winners were: Nina Rowell with a score of 6620, Isabel Nelson, 5740, and Kaerine Frazer, 2160 for the ladies. Linda MacLeod, 6180, Myrtle Sage, 5680 and Roscoe Morrison, 2300 for the gentlemen. Mona Garrett won the prize for 9 no trump, Au-

drey Dougherty for the most skunks and Donna Coates won the draw for the secret score.

The grocery box was won by Gertie Hetherington.

Door prizes were won by Lena Joyce, Clayton Grey, Irene Matheson, Annie Giberson, Bonnie Coleman, Beulah Turnbull, Myrtle Lancaster, Allen Matheson, Helen Taylor, Mabel Mackay, Sam Lake, Jean MacDonald, Clara Herring, Archie St. Onge, Eileen Lowe, Keith Bennett, Hilda Dougherty and Audrey Dougherty.

Serena Wintle, president of

the Guild, thanked everyone for coming and adding to the success of the afternoon.

Nina Rowell

### Compton Mrs. Lloyd Hyatt 835-5484

Mr. and Mrs. Bernie Rondeau of Newport, Vt., were afternoon and evening guest of Mr. and Mrs. Lloyd Hyatt.

Mr. and Mrs. Peter Kirby and daughters Jennifer and Felicia of Lennoxville spent several days at the Compton campsite.

## Happy 21st birthday

A very happy birthday to a special young lady, Vanessa Fraser of Bedford. Love, Debbie x

## Celebrating 102nd birthday

Helen M. Pye will be celebrating her 102nd birthday on Tuesday, August 25. Friends and relatives may express best wishes at a reception given in her honor, located at Le Foyer St. Joseph, 611 Queen N., Sherbrooke, 5th floor, between 2 and 3 p.m.

## Happy birthday

Happy Birthday Brian!  
Have a great day, you deserve it.  
Love Pennie  
xo

Happy Birthday Dad!  
From all your troopers!  
Thomas, Timmy, Tina  
Tracy and Taylor xo



## Happy 50th Anniversary Irene and Lincoln Egan

Family and friends of Lincoln and Irene Egan are invited to celebrate their 50th wedding anniversary at the St. Agathe De Lotbiniere Municipal Hall, September 5, at 8:30 p.m. Come and enjoy a night of square dancing. Everyone welcome. Best Wishes Only.



## And Baby Makes "5"

We are pleased to announce the arrival of a 5th generation in the Mailloux-Grenier family.

Sitting from left, proud mother, Nicky Gosselin (Patrick Larose Sutton), baby Jérémy G. Larose, born April 23, 1998, great-great-grandmother, Pearl Mailloux Grenier, Knowlton. Standing, right: Great-grandmother, Laurie Orr, Swanton, Vt., and grandmother, July Fortin, West Bolton.

CELEBRITY CIPHER by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: A equals K

'Z NRSC CU OT CGT BRHCTHC
NUFRS ZS CGT NUPXY - ZS R
FRSSTP UB HITRAZSM.' - (RLCU
YPRM PRDTP) HGZPXTK

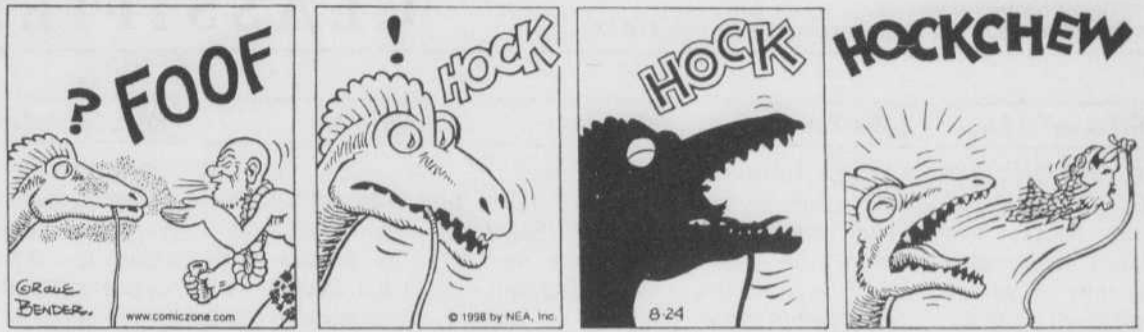
FLXYUNSTK

PREVIOUS SOLUTION: "Astronomers are claiming that Pluto is not really a planet. Of course not; he's a dog." - Rudolph J. Cecera (c) 1998 by NEA, Inc. 24

KIT 'N' CARLYLE by Larry Wright

Carlyle's CAT HALL OF FAME
Ginger, who lives with Helen and Bill Havnen of Richfield, Minn., inherited the Havnen's daughter's bedroom when she went away to college. Whenever the daughter comes home, a displaced Ginger spends the night throwing things down the stairs to make her stay short and unpleasant.
E-mail your nominations for Carlyle's Cat Hall of Fame to lwright@detnews.com ©1998 by NEA, INC.

ALLEY OOP by Dave Graue and Jack Bender



FOR BETTER OR FOR WORSE by LYNN JOHNSTON



THE BORN LOSER by Art and Chip Sansom



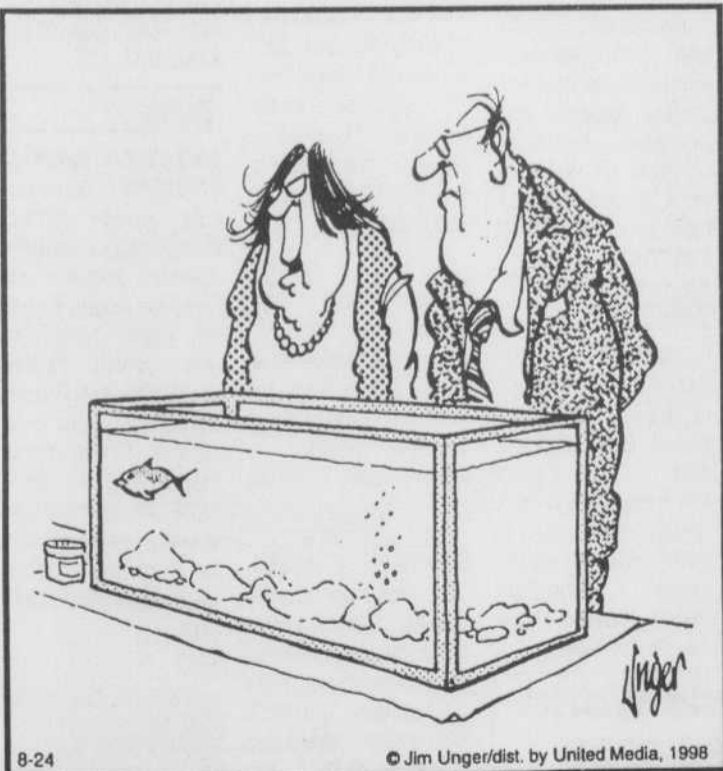
ARLO & JANIS by Jimmy Johnson



HOCKEY SCHTICK: OFF-SEASON by JAMIE WAYNE



THE MICE SQUAD by LARRY PURDY



"He really likes you!"

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: RECORDAD@INTERLIX.QC.CA  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

## CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

## 001 Property For Sale

BACON'S BAY, HATLEY - Lovely 2 bedroom house, completely redecorated, separate garage-workshop. Access Lake Massawippi. House for rent or for sale. (819) 838-1388.

MASSENA, NY AREA, 5 acres, 200 ft. on St-Regis river, \$7,500 US. Ogdensburg, NY area, 15 acres, 500 ft. road, \$10,500 US. Quality land. (978) 448-9688.

WATERVILLE - Beautiful large 4 bedroom home, large lot. Immediate occupancy. 200 Main Street. House for sale or for rent. (819) 838-1388.

## 035 For Rent

2 ROOMS, available immediately. Electricity included. Semi-furnished or furnished. Quiet building. Condo style. (819) 346-9881.

3 1/2 (\$390/month), 5 1/2 (\$510/month), available immediately, in Lennoxville. Heating and hot water included. Call (819) 569-4698 or 563-9205.

3 1/2, 4 1/2. Available immediately. 5 minutes from Bishop's. Near Sherbrooke University. Large. Very clean. Swimming pool. (819) 346-9881.

## 035 For Rent

A LOUER: Restaurant avec motel et bar, vente annuelle 1.5 million avec depanneur Esso 5.5 millions de litre annuel, raison: semi-retraite, region Drummondville. Info: C.P. 247, Drummondville, J2B 6W1.

KITCHEN TO LEASE for 1999 golf season, Dufferin Heights Golf Club. Call M. Corbett (819) 876-7047.

LENNOXVILLE - Large 4 1/2 room apartment, heated, hot water included. Quiet area. Call (819) 566-4257.

LENNOXVILLE - Sublet. Studio apt. in private home on Speid Street. Rent includes all utilities. Fridge and stove optional. Call (819) 823-0358.

LENNOXVILLE - 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Best prices in the region. Call (819) 823-5336.

LENNOXVILLE - 64 Belvidere, 6 rooms, heated and hot water supplied. Available immediately. Call (819) 564-3299.

LENNOXVILLE - 72 Winder. 4 1/2, basement of private home, no pets, washer & dryer outlet, fridge, stove and dining room set, not heated. Available immediately. \$250. Call (819) 565-8921.

## 035 For Rent

LENNOXVILLE - Beautiful 5 1/2 in 8-plex at 76 Belvidere. Completely renovated, including heat, hot water. Serious inquiries only. Call (819) 823-0506 after 11 a.m.

LENNOXVILLE - House on Queen Street, close to downtown, quiet. Also 4 1/2 at 238 Queen. Both available September 1. (819) 821-0112.

LENNOXVILLE, 70 Belvidere, 1 1/2, 4 1/2, (819) 565-1035, (819) 843-0317. 35 Speid, large 3 1/2 basement apartment in home, utilities included, (819) 843-0317. Old North: 1 1/2 to 4 1/2, (819) 821-4849.

LENNOXVILLE: 75 Winder near Bishop's. Small building, parking. Available now. 4 1/2, \$376/month heated. 2 1/2 \$250. Call (819) 564-2906.

LENNOXVILLE: QUEEN ST. 4 1/2 room apartment, partly furnished. Close to all services. Quiet permanent person please. Call (819) 562-2165.

LENNOXVILLE: 3 1/2, available now, at 38 Down Circle Street. Call (819) 849-3989.

## 035 For Rent

N E A R LENNOXVILLE: Renovated 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, on bus route. Fridge, stove and hot water included. \$235, \$275, \$300. (819) 571-3829, 563-7548.

NICE LARGE 4 1/2, 5 1/2. Heated, hot water. Quiet. Near Bishop's University. Call (819) 820-7699 or 566-5410.

## 050 Rest Homes

BROOKS RESIDENCE for people who need nursing care. Large room with call-bell, nurse, therapeutic bath. Ask for our brochure. (819) 822-0330.

NEAR SHERBROOKE. Private and semi private rooms. Emergency admission possible. Owner lives on premises. 24 hour care. Doctor on call. (819) 864-4014.

## 100 Job Opportunities

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

**ATTENTION!** Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

## NEW AD

For only \$3.00, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:

(819) 569-9525  
(450) 242-1188

LENNOXVILLE - Taxi driver needed, pocket number required. Call (819) 562-9428.

## 100 Job Opportunities

DISCOVERY TOYS is looking for moms and teachers to sell educational toys and software. Home demonstrations/catalogue orders. \$69. starts your business. Call Andrea (514) 457-3971.

FLORIDA: Bilingual staff for seasonal and permanent positions: Registered nurses for coronary care, intensive care, telemetry, emergency and surgery. Min. 3 years of experience in hospital environment. In the hotel and restaurant industry. Min. experience and reference required. In different specialization related to the administration field. min. education or experience required. Please mail resume and photo to USA Direct Corp., 721 17th Street, Fort Lauderdale, FL 33316

FREE COURSES in Home Care, Welding-Fitting, Machining Techniques, Beef and Dairy Production, Secretarial, Professional Sales. Learn skills that lead to a job. Courses start August 31. Register now. Call E.T. Technical Institute (819) 563-5627.

WAITRESS WANTED, part or full-time. References, bilingual and experience obligatory. Bring c.v. to Sebby's Restaurant, 83 Queen St., Lennoxville.

## 130 Courses

FRENCH & ENGLISH CONVERSATION; Intro to Computers, Windows, Internet. Courses start soon! Call Eastern Townships Adult Education (819) 566-0250.

## 130 Courses

TUITION FREE COURSES in Home Care, Machining Techniques, Welding-Fitting, Beef and Dairy Production, Secretarial, Professional Sales. Courses start August 31. Register now. Call E.T. Technical Institute (819) 563-5627.

## 145 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

HOME MAKER "Girl Friday" available for cleaning, cooking, gardening, ironing, house sitting, errands, letters, reading, entertaining-catering. Mature, discreet, conscientious, bilingual. Call (819) 346-1629.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

## 154 Summer Camps

HORSEBACK RIDING Summer Day Camp for children 8 years and older in Sutton. 1/2 day camp to ride, learn about horsemanship, stable and tack management. Private or semi-private lessons also available. Handicap children are welcome for a special program. Contact Anna at (450) 538-3387.

## 155 Travel

FLORIDA S.W. COAST. Naples, Bonita, Marco Island, Ft. Myers Beach. Home and Condo weekly/monthly rentals. Beachfront to golf course. Catalogue 1-800-237-2010, Bluebill Vacation Properties.

## 190 Cars For Sale

## FOR IMMEDIATE LIQUIDATION UP TO \$4,000 REBATE

'98 Toyota Corolla VE, blue, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 4 door, 20,466 km.  
'98 Toyota RAV4, 4x4, blue, auto, 4 cyl., ABS, AM-FM/cass., A/C, cruise, elect. windows, pwr br./steering, 4 door, 25,000 km.  
'97 Acura 2.2 CL, black, manual, 4 cyl., AM-FM, 6 spkrs, CD, A/C, elect. windows, cruise, sunroof, leather, mags, pwr br./steering, 2 door, 33,600 km.  
'97 Toyota Tercel, green, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 4 door, 17,183 km.  
'96 Toyota Corolla DX, green, manual, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, A/C, cruise, pwr br./steering, 4 door, 40,800 km.  
'96 Hyundai Accent GL, silver, manual, 4 cyl., AM-FM/cass., 4 spkrs, pwr br./steering, 2 door, 28,600 km.  
'95 Pontiac Grand Am SE, green, auto, 6 cyl., ABS, AM-FM/cass., 4 spkrs, A/C, elect. windows, cruise, pwr br./steering, 4 door, 47,000 km.  
'95 Toyota Avalon XLS, white, auto, 6 cyl., AM-FM/cass., 4 spkrs, A/C, elect. windows, pwr br./steering, 4 door, 60,000 km.  
'93 Toyota Tercel Sport, white, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 2 door, 51,700 km.  
'93 Toyota Corolla, taupe, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 4 door, 50,000 km.  
'92 Toyota Previa, white, auto, 4 cyl., A/C, elect. windows, AM-FM/cass., 3 door, 120,000 km.

**RELAIS TOYOTA**  
(819) 563-6622  
2059 King St. West  
SHERBROOKE

## 190 Cars For Sale

1984 VOLVO, good condition, automatic, power windows, electric seats, sunroof. \$2,500. Call (819) 573-5327.

1985 NISSAN STANZA, 4 door, 91,000 km., in good condition. Call (819) 872-3204.

## 290 Articles For Sale

DINING ROOM SET includes 5 chairs and 1 captains chair. Excellent condition. Reason for selling: moving. \$1,200. (819) 839-2316.

GREENHOUSE. Metal hoop 100'x20'. Equipped. Also metal hoops 20'x8' high for season extenders, storage sheds or greenhouse. (819) 849-7409.

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Killworthy, Ontario, P0E 1G0.

## 190 Cars For Sale

## FOR IMMEDIATE LIQUIDATION UP TO \$4,000 REBATE

'98 Toyota Corolla VE, blue, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 4 door, 20,466 km.  
'98 Toyota RAV4, 4x4, blue, auto, 4 cyl., ABS, AM-FM/cass., A/C, cruise, elect. windows, pwr br./steering, 4 door, 25,000 km.  
'97 Acura 2.2 CL, black, manual, 4 cyl., AM-FM, 6 spkrs, CD, A/C, elect. windows, cruise, sunroof, leather, mags, pwr br./steering, 2 door, 33,600 km.  
'97 Toyota Tercel, green, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 4 door, 17,183 km.  
'96 Toyota Corolla DX, green, manual, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, A/C, cruise, pwr br./steering, 4 door, 40,800 km.  
'96 Hyundai Accent GL, silver, manual, 4 cyl., AM-FM/cass., 4 spkrs, pwr br./steering, 2 door, 28,600 km.  
'95 Pontiac Grand Am SE, green, auto, 6 cyl., ABS, AM-FM/cass., 4 spkrs, A/C, elect. windows, cruise, pwr br./steering, 4 door, 47,000 km.  
'95 Toyota Avalon XLS, white, auto, 6 cyl., AM-FM/cass., 4 spkrs, A/C, elect. windows, pwr br./steering, 4 door, 60,000 km.  
'93 Toyota Tercel Sport, white, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 2 door, 51,700 km.  
'93 Toyota Corolla, taupe, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., 2 spkrs, pwr br./steering, 4 door, 50,000 km.  
'92 Toyota Previa, white, auto, 4 cyl., A/C, elect. windows, AM-FM/cass., 3 door, 120,000 km.

**RELAIS TOYOTA**  
(819) 563-6622  
2059 King St. West  
SHERBROOKE

## 295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver tea sets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

## 315 Horses

PRETTY 2 year old POA filly. Call (819) 849-7409.

## 330 Pets

FRONTIER ANIMAL SOCIETY. Beautiful cats need homes, many colors available. 3 female puppies (will be large dogs). 1 year old male Shepherd mix. North Hatley (819) 842-2118. Wonderful 2 year old female St. Bernard. Magog (819) 843-2222. All animals are spayed, neutered and vaccinated. Donations: \$60 dogs, \$45 cats.

## Start your future now.

Need a job now? Want to learn a trade? We have operational, technical and support career opportunities for men and women in today's Canadian Forces. Join our team and learn skills that will last you a lifetime. Share in a proud Canadian tradition. For more information, drop by your Recruiting Centre or call:

1-800-856-8488  
www.dnd.ca

CANADIAN FORCES

Regular and Reserve



National Defence / Defense nationale

YOUR PRIDE. YOUR FUTURE. YOUR MOVE.

## Classifieds Work!

(819) 569-9525  
(450) 242-1188

CLASSIFIED

330 Pets

**O B E D I E N C E**  
**COURSE:** Canine Education Cotnoir and Lalonde, English and French, Ste. Jeanne d'Arc Church, beginning Tuesday, September 1 at 7 p.m. Call (819) 846-6377.

395 Home Improvement

**LOG HOME OWNERS:** Winter's coming! Seal weather out and heat in with flexible Perma-Chink. Discover Perma-Chink Systems program of complete log care. Canada wide delivery. 1-800-746-7773.

440 Miscellaneous

**ACCESS TO CASH ASSETS!** RRSP, LIRA or LIF owners, you can turn your investments into cash right now without paying tax. Deed before a solicitor. No deposit. Call 1-800-650-5585.



Your Birthday

Monday, Aug. 24, 1998

Many of the worldly things you long for could come into your possession in the year ahead. Don't give up your expectations, even if they seem to be impeded by outside forces.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) If you go shopping today, search for bargains in remote or out-of-the-way places. There's a chance you'll find just what you want at a price that won't be overpowering. Major changes are ahead for Virgo in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions by mailing \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) Friends who hold you in high regard will seek your nod of approval today. Be complimentary — praise from you is like receiving a treasured gift.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) An associate in a position to help advance your ambitions might take measures on your behalf today to give you a leg up the ladder.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) Be a keen observer of friends today. You can gain valuable in-

sight into their character, enabling you to deal more effectively with them down the line.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) Good ideas regarding career issues will emerge from discussions with associates today. You'll know how to utilize them properly.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) Today you may have to deal with something similar to a situation you handled successfully in the past. The tactics that worked for you then should be repeated.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) This is the right day to tackle a neglected project requiring know-how and unswerving concentration. The talents you offer fit the bill.

**ARIES** (March 21-April 19) You might have to make a difficult decision today which could affect others as much as it affects you. Strive to be fair and impartial.

**TAURUS** (April 20-May 20) The end results of creative or artistic changes you make in your home or surroundings today should please the tire household. Proceed as you envision.

**GEMINI** (May 21-June 20) You may be restless today, but you can easily soothe yourself with a change of scenery. New places with new faces will be therapeutic.

**CANCER** (June 21-July 22) At this time, you could be luckier than usual regarding financial

matters. If you're on the track of a profit, hang on until you close the deal.

**LEO** (July 23-Aug. 22) Utilize your mind today, and strive to fill it with new knowledge. You can absorb subjects and concepts you previously couldn't comprehend.

Successful tea and sale held in Way's Mills

WAY'S MILLS

A very successful tea and sale was held on August 15 at the community hall, Way's Mills, benefit of the two churches.

Many thanks to all those who came from near and far and supported us, also the nice donations, all very much appreciated.

A tall thank you to all my workers who cooked for the sales table etc. for the kitchen.

The Church of Epiphany and the Union Church are very grateful for all your support. Thank you all so much.

Our next big project is our fall casserole supper on October 3rd.

Lorraine Harrison.

375 Construction

**B. SALTER CONSTRUCTION,** Licensed General Contractor. Renovations and general repair. Residential and commercial. Call (819) 569-0841 or 564-6823.

425 Bus. Opportunities

**\$CASH \$CASH** - Highest cash producing gumball vending machine ever developed called the "Emperor". Pulsating strobe lighting feature, plus winner gumball promotion, creates an irresistible impulse cash producing goldmine. Locations provided. Money back guarantee. Exclusive territories available. Call 1-800-661-1832 for a free brochure. Visit our website [www.vendmax.com](http://www.vendmax.com).

395 Home Improvement

**STEVE'S CARPETS** For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. Payment plans available. 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974.

Do you specialize in a service such as child care, accounting, notary, doctor or nurse? Why not let the public know where they can reach you by advertising in The Record classified section!



(819) 569-9525  
 (450) 242-1188

CROSSWORD

ACROSS

- 1 Foot part
- 5 Hold up
- 9 Ship's poles
- 14 "Pretty Woman" co-star
- 15 Sikorsky of helicopters
- 16 Embroidered loop
- 17 Matures
- 18 "\_\_\_ Lisa"
- 19 When actors enter
- 20 Jim Henson's muppet vamp
- 22 Playful marine mammal
- 23 Put forward
- 24 By oneself
- 26 Christiana, today
- 29 Have high hopes
- 33 Johann and Richard
- 37 Goals
- 39 Follow orders

40 Jacob's twin

- 41 Conspicuous success
- 42 Archibald or Thurman
- 43 Metal containers
- 44 Adolescent
- 45 Actor Lew
- 46 Respiratory disease
- 48 Genuine
- 50 Friends
- 52 Wakes sleepers
- 57 Pathfinder
- 60 Gobbler
- 63 Provoke
- 64 \_\_\_ vera
- 65 Silo neighbor
- 66 Marry in haste
- 67 Posterior
- 68 \_\_\_ time (never)
- 69 Stratagems
- 70 Curtis or Danza
- 71 Requirement

5 Bounds

- 6 All aflutter
- 7 Tune
- 8 Serving devices
- 9 Thread holders
- 10 Small, patchy horse
- 11 \$ in the bank
- 12 Reprobate
- 13 Tip ending?
- 21 Paid players
- 25 Tobacco kiln
- 27 Dress decoration
- 28 Crude worker?
- 30 Word processor insertion point
- 31 Nerve network
- 32 Looks at
- 33 Greek letter
- 34 Buyer-beware phrase
- 35 Is unable
- 36 Shari Lewis puppet
- 38 Horse hair
- 41 And others, in brief
- 45 Baseball family name
- 47 Dull finishes
- 49 Blood conduit

51 Establish

- 53 Citified
- 54 Use the rink
- 55 Roofing material

56 Religious assembly

- 57 Footprint
- 58 Jail unit

- 59 "Typee" sequel
- 61 Butter's brother
- 62 Sound of pain

TMSPPuzzles@aol.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
14				15				16					
17				18				19					
20				21				22					
23							24	25					
				26		27	28	29		30	31	32	
33	34	35	36			37		38		39			
40						41				42			
43						44				45			
46				47			48	49					
				50			51		52	53	54	55	56
57	58	59					60	61	62				
63							64				65		
66							67				68		
69							70				71		

By Eugene R. Puffenberger  
 Reston, VA

8/24/98

Saturday's Puzzle Solved

R	E	S	I	S	T		R	E	S	O	L	U	T	E								
E	C	A	R	T	E		E	S	T	R	O	G	E	N								
M	O	N	T	A	N	D	M	E	L	B	L	A	N	C								
E	N	T		I	D	E	E				A	N	T	I								
D	O	A		R	O	L	L	T	O	P		D	E	N								
I	M	A	M		N	A	T	U	R	E		A	D	A								
E	I	N	E		S	Y	S	T	O	L	E											
S	C	A	N	T							T	O	T	E	D							
											T	R	U	I	S	M	S		N	A	V	E
D	O	S			I	S	A	I	A	H			S	L	A	W						
I	C	C			B	E	N	Z	O	I	C		I	C	Y							
S	T	A	B			A	R	P	A			S	U	E								
C	A	P	E	A	N	D	B	I	L	L	Y	M	A	Y								
O	V	E	R	C	O	O	L			A	V	I	A	T	E							
S	E	S	T	E	R	C	E			P	E	N	N	E	D							

(C)1998 Tribune Media Services, Inc.  
 All rights reserved.

8/24/98

**Birchton**  
**Muriel Prescott**

Shirley Nortcliffe's sisters, Doris Flewelling and Sandra Wright and three children, are spending a week with Shirley and her family here.

Helen Taylor, Rena Halsall and Muriel Prescott attended the yearly United Church Service held in the Island Brook Church on August 9 with lunch after at the home of Neil Burns.

Hazel Rogers attended the United Church Summer Event held at Bishop's University and Muriel Prescott attended part-time.

Bruno Serwaczek and a teacher friend from Bracebridge, Ont., called on Muriel Prescott one evening. They were camping at the Co-op Camping ground here. Bruno is the husband of Catherine Todd who grew up here.

Hazel Rogers visited Mildred Judge at the Taylor Home in Sawyerville. Mildred is not feeling well and will be going into the hospital for tests.

North 08-24-98			
♠ A K 10 6 4			
♥ Q 10 4			
♦ Q 7			
♣ K Q 5			
West		East	
♠ 8 3		♠ Q 7 2	
♥ K 6 5		♥ 8 3 2	
♦ A J 8 5 2		♦ 10 9 3	
♣ 9 7 2		♣ J 10 6 3	
South			
♠ J 9 5			
♥ A J 9 7			
♦ K 6 4			
♣ A 8 4			
Vulnerable: Neither Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♣	Pass	1 ♠	Pass
1 NT	Pass	3 NT	All pass
Opening lead: ♦ 5			

Monday, Aug. 24, 1998

**A ruff Club to join**

By Phillip Alder

It can be fun reading old bridge books. Recently, I worked through "Bridge at Ruff's Club" by Hubert Phillips (Batchworth Press, 1951). Phillips, who, my informant tells me, wasn't that good a player, credits Terence Reese with checking over the manuscript. This surprised me because I found several typos (primarily, West when it should have been East) and a few analytical errors, which I would have expected Reese to spot.

Anyway, here's an instructive deal from the book. How would you play in three no-trump? West leads the diamond five.

As Phillips points out, North's raise to three no-trump is debatable. If he had rebid three clubs, presumably South would have bid three spades, allowing North to reach four spades. Yet then there would have been no story.

The declarer, Miss Sloe, correctly put up dummy's diamond queen. When it won, she played a club to her ace. Next, she finessed the spade jack. But East, Mrs. Rougenoir, grabbed the trick with her queen and shot back a diamond. Four dia-

mond tricks later, the contract was one down.

"I suppose I could have made the contract, partner?" asked Miss Sloe.

The dummy, Mr. Playbetter, explained how it should have been done. With six top tricks and the diamond queen, declarer needed only two more tricks. At trick two, the heart finesse should be taken. It loses, but West cannot profitably continue diamonds. He switches, but South claims nine tricks: two spades, three hearts, one diamond and three clubs.

Fight to keep the danger hand off the lead.



**Smoking is hard on your heart.**

Tel.: (819) 562-7942  
Fax: (819) 564-0690

**Here's a list of places where you can find your favorite paper:**

**LENNOXVILLE**

PML - 182 Queen  
Lave Auto Lennoxville - 281 Queen  
Bishop's Book Store - Campus  
Pharmacie Valerie Courchesne - 147 Queen  
Lennoxville Tri-Us - 3 Belvedere  
Famili Prix - 160 Queen  
Provigo Lennoxville - 169 Queen  
Acc. Place Oxford - 85 Belvedere  
Depanneur M & M (Esso) - 89 Queen

**SHERBROOKE**

Provi Soir - 2525 King W.  
Depanneur Thibert Enr. - 2420 King W.  
Epicerie Boisvert - 1246 King W.  
Depanneur F.C.L. Inc. - 4505 Boul. Industriel  
Jean Coutu, PJC #70 - 1470 King W.  
Dubois Tabacaliste - 304 King W.  
Depanneur Carrefour Portland - 2880 Portland (Shell)  
Depanneur J.C. Enr. - 3440 Chapais  
Acc. Belvedere Enrg. - 880 Belvedere S.  
Provigo - 2185 Galt W.  
2754-4980 Quebec Inc. - 2558 Galt W.  
Acc. Pee Wee - 2402 Galt W.  
Depanneur Escompte Couche Tard - 705 Jacques Cartier N.  
Depanneur Maridel Enr. - 566 Montreal  
Acc. Chez Michel - 2225 Galt W.  
Tabagie Belvedere - 400 Belvedere S.  
Mag. Archambault - 330 Des Erables  
Super Marche Metro Dunant - 1541 Dunant  
Tabagie 4 Saisons - 930 - 13th Ave. N.  
Boutique du Carrefour - 3001 - 12th Ave. N.  
Acc. Bowen - 1008 Bowen S.  
Tabagie De l'Est Enr. - 789 King E.  
Tabagie Plaza - 70 King W.  
Tabagie Wellington 2000 Enr - 154 Wellington N.  
United Cigar Store - 3050 Portland Boul.  
Marche Prospect - 1124 Prospect  
Alimentation Couche Tard - 1765 Belvedere S.  
La Decouverte (Hospital Hotel Dieu) - 580 Bowen S.  
Hospitality Shop Sherbrooke Hospital - 375 Argyle  
Marche R.C. Allard - 1594 Durham  
Tabagie King (1985) Enr. - 2249 King W.  
Depanneur Au Vent Du Nord - 338 Belvedere N.  
Acc. Woodward - 903 Woodward  
Depanneur Conseil (Boni Soir) - 485 Conseil  
Couche Tard #710 - 800 Tessier  
Couche Tard Danny Gosselin - 1780 King W.  
Epicerie Lemieux - 890 McManamy  
Tabagie du Carrefour - 3050 Portland Blvd.

**BOLTON CENTER**

Magasin Bolton - 836 Missisquoi

**EAST ANGUS**

Acc. Bertrand Fortin - 95 Angus  
Tabagie Lloyd - 35 Angus

**SAWYERVILLE**

Marche Beaulieu - 33 Main  
Boni Choix J.A. Lowry - 2 Cookshire

**AYER'S CLIFF**

Schoolcraft Service Station  
G.D. Houde Inc. - 1118 Main  
Depanneur Chez Nancy - 1169 Main  
Acc. Goodfellow - 381 Tyler  
Mag. Asep - 1082 Main

**BIRCHTON**

Station Service Y.P.G. Inc. - Rte. 108

**EATON CORNER**

Eaton Corner Gas Bar - 391 Rte 253

**NORTH HATLEY**

Earl's - 45 Main  
Lebaron, Josephine - 105 Main  
Depanneur North Hatley - 1170 Sherbrooke

**DEAUVILLE**

M & M Mini Marche Enr. - 7390 Bourque Boul.

**ASCOT**

Depanneur Andre - 1981 Andre

**ROCK FOREST**

Provigo Rock Forest - 4857 Bourque Boul.  
Provi Soir Rock Forest - 4475 Bourque Boul.  
Depanneur Quartier Beaulieu - 4460 Bertrand Fabi Boul.  
Tabagie l'Evasion - 4857 Bourque Boul.

**FLEURIMONT**

Marche Lecours - 1773 Galvin

**RICHMOND**

Depanneur Proprio - 45 Craig  
Depanneur Fruits & Legumes - 363 Craig  
Provigo Richmond - 175 College  
Marche Ouellet - 1122 Main  
Pharmacie Martineau et Leclerc - 68 Principale N.

**BURY**

March Jo-Jo Inc. - 539 Main

**ASBESTOS**

Tabagie du Carrefour - 511 - 1 Ave.

**MELBOURNE**

Acc. Melbourne Inc. - 38 Principale

**WINDSOR**

Depanneur Cote Nord - 126 Principale N.

**STANSTEAD**

Marche P.S. Pellerin Inc. - 90 Dufferin

**ROCK ISLAND**

Alimentation J. Bouchard - 47 Main  
Provision Rock Island - 14 Notre Dame Boul.

**MAGOG**

Marche Bureau Enrg. - 2774 Fitch Bay Road  
Epicerie Lussier Inc. - 476 Hatley West  
Depanneur De La Marina - 187 Merry St. S.  
Depanneur Cabana - 5 St. Patrice  
Tabagie Lebel Inc. - 423 Main W.  
Provi Soir - 991 Sherbrooke  
Marche Metro Plouffe - 395 Principale W.  
Cafe Claire - 1700 Sherbrooke  
Pharmacie Jean Coutu - 448 St. Patrice W.  
Tabagie Centrale 2000 - 328 Principale W.  
Chez Ben - 138 Southiere  
Pharmacie Jean Coutu - 325 Sherbrooke  
Depanneur Memphre - 80 Ruisseau Rouge

**COOKSHIRE**

Depanneur Chez Laro - 55 Parc  
Carrefour Plus L.S.D. Inc. - 20 Principale E.  
IGA Boniprix #145 - 115 Main

**COATICOOK**

J.R. Lefebvre Inc. - 29 Main St. E.  
Acc. Bernard Thibault - 25 St. Jacques N.

**WATERVILLE**

Depanneur Mado - 47 Compton  
Marche Garneau - 220 Main S.

**DANVILLE**

Librarie Pepin - 10 Principale  
Marche Mario Gagne - 18 Water (Friday only)

**FOSTER**

Depanneur Lakeside - 756 Lakeside  
Depanneur Des Erables - 685 Bondville

**AUSTIN**

Marche Austin Inc.

**SOUTH STUKELY**

Super Marche St. Onge Enr. 2080 Rte 112  
Depanneur Stukely S.

**WEST BROME**

F.G. Edwards Co. Ltd. - 10 McCurdy  
Ranch A Legumes - 1070 Knowlton Rd.  
Marche Vallee Bleu Inc. - 1165 Knowlton Rd.

**COWANSVILLE**

BMP Hospital - 950 Main  
Depanneur Nord - 160 Nord  
Boni Soir Cowansville - 350 Principale  
Lac Pam Inc. - 106 Albert  
Acc. J.R. - 1426 South  
Depanneur R.D. Duo - 133 Beaumont  
Gestion Michel Bibeau - 102 Church  
Katou Enr. - 175 Principale  
Acc. Chez Daniel (Shell) - 677 Riviere

**KNOWLTON**

Jimmy's Meat Market - 250 Main  
Depanneur Rouge - 483 Knowlton  
IGA Knowlton - 472 Knowlton  
Murray Walleit - 39 Victoria  
L'Emporium du Village - 293 Ch. Knowlton

**WATERLOO**

Epicerie J.P. Beaulac - 617 Eastern  
Depanneur G.N.M.-Dixie - 5413 Foster  
Epicerie A & J Pilote Inc.

**STANBRIDGE EAST**

Blinn's General Store - 12 River  
Magasin Jovi - 1 Depot

**BEEBE**

Marche Seguin - 6 Junction  
Depanneur De-De Enr. - 45 Main

**BEDFORD**

Boutique Micheline - 38 Main  
Wightman K & P - 866 Rte 202 W.  
Depanneur Bedford Inc. 1990 - 75 Cyr  
Depanneur Des Rivieres - 185 Riviere

**BISHOPTON**

Depanneur F.M.C. - 4 Rte 112 W.

**FARNHAM**

Tabagie Farnham - 392 Main E.

**MANSONVILLE**

Epicerie Hamelin Inc. - 295 A Main  
Marche Richelieu - 340 Principale  
Depanneur Des 13 - 6A Vale Perkins

**EAST FARNHAM**

Epicerie 4 Fourches - 220 Principale

**EASTMAN**

Station O'Kataventures  
Depanneur Eastman - 404 Principale

**SUTTON**

Epicerie Galipault - 7 Main  
Valley Store - 119 Mont Echo Rd.

**BROME**

Depanneur Brome - 276 Valley

**GEORGEVILLE**

Magasin General De Georgeville - 4675 Georgeville Rd.

**FULFORD**

Wright's General Store - 69 Davis

**DUNHAM**

Depanneur Chez Ben - 107 Bruce

**GRANBY**

Tabagie William - 60 Principale  
Depanneur Chez Glenn - 229 Avery  
Tabatout - 40 Evanglene  
Multi-Mags - 151 Principale

**BROMONT**

Depanneur Shefford Inc. - 624 Shefford

**SCOTSTOWN**

Depanneur Roy - 30 Victoria W.

**MARBLETON**

Acc. Marbleton - 143 Principale